

## MANUEL D'INSTALLATION POMPE À CHALEUR HEIKO THERMAL



THERMAL 6  
THERMAL 9  
THERMAL 12  
THERMAL 15  
THERMAL 19

- L'appareil bénéficie d'une garantie de 5 ans uniquement s'il est mis en service par un Centre de Service Agréé et enregistré dans le système du garant. Les frais de mise en service selon les tarifs APS en vigueur, fixés par le distributeur général de l'équipement Refsystem.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de commencer l'installation.
- Cet appareil est rempli de réfrigérant R32.
- L'appareil contient des gaz fluorés à effet de serre.
- Conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

## Sommaire

1. Informations générales.....	3
2. Conditions de garantie .....	12
3. Composants principaux .....	16
4. Feuille de données .....	18
5. Tableaux de performance .....	20
6. Dimensions des unités.....	32
7. Alimentation.....	35
8. Tableaux divisionnaires .....	36
9. Borniers des unités intérieures.....	37
10. Borniers des unités extérieures .....	40
11. Éléments de l'installation requis par la garantie.....	42
12. Exigences en matière d'installation .....	45
13. Schémas d'installation.....	45
13.1. Pompe à chaleur Heiko THERMAL uniquement avec système CO	46
13.2. Pompe à chaleur Heiko THERMAL dans le système CO et CW .....	55
13.3. Pompe à chaleur Heiko THERMAL uniquement avec système CWU et le chauffage par le sol sans système de contrôle .....	65
13.4. Pompe à chaleur Heiko THERMAL avec chauffage + CWU.....	75
13.5. Pompe à chaleur Heiko THERMAL uniquement avec système CO et source de chaleur auxiliaire .....	86
13.6. Pompe à chaleur Heiko THERMAL avec CO + CWU et source de cha- leur auxiliaire .....	97
14. Activation d'urgence du dispositif de chauffage électrique 1 .....	08
15. Codes des erreurs.....	109
16. Schémas électriques .....	111

# Informations générales

---



## Pompe à chaleur air/ Eau DC inverter

### Mesures de sécurité

Avertissements :

Ne pas accélérer le processus de dégivrage et ne pas nettoyer l'appareil d'une manière autre que celle spécifiée par le fabricant. Conserver l'appareil dans une pièce exempte de sources d'inflammation possibles fonctionnant en permanence (y compris les sources de flammes nues, les cuisinières à gaz et les chauffages électriques).

Ne pas être percer ou brûler l'appareil.

**Attention :** le réfrigérant contenu dans l'unité peut être inodore.

Respecter les procédures d'entretien émises par le fabricant de l'appareil.

L'appareil requiert un endroit aéré dont le volume correspond à la surface de la pièce requise. Seules des personnes dûment qualifiées peuvent effectuer des opérations qui affectent la sécurité de l'installation.

L'appareil contient des gaz fluorés à effet de serre.

Ne pas libérer le réfrigérant dans l'air ! Tous les produits sont conformes aux réglementations UE suivantes : Directive basse tension, Compatibilité électromagnétique.

### Informations générales :

#### 1. Transport des appareils contenant des réfrigérants inflammables

Conformément à la réglementation en matière de transport.

#### 2. Marquage de l'équipement avec des symboles graphiques

Conformément aux réglementations locales

#### 3. Élimination des appareils contenant des réfrigérants inflammables

Conformément à la réglementation nationale.

#### 4. Stockage des appareils

Le matériel doit être stocké conformément aux instructions du fabricant.

#### 5. Stockage de l'appareil dans son emballage (non vendu et neuf)

Il est important que l'emballage utilisé pour stocker l'appareil soit conçu de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'appareil dans l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Déterminer le nombre maximum d'unités pouvant être stockées ensemble sur la base des réglementations locales en vigueur.

#### 6. Informations sur l'entretien

##### 1) Vérification du poste de travail

Avant de travailler sur un système contenant du réfrigérant inflammable, vérifier s'il y a un risque d'inflammation du réfrigérant. Lors de l'entretien ou de la réparation du système de réfrigération, respecter les conditions suivantes.

# Informations générales

---

## 2) Procédure de travail

Effectuer la manipulation selon les procédures recommandées et strictement contrôlées qui minimisent les fuites de gaz et de vapeurs inflammables.

## 3) Poste de travail générale

Les employés chargés d'entretien et d'autres personnes travaillant à proximité doivent connaître la nature du travail qui leur est confié. Éviter de travailler dans un espace confiné. Séparer la zone de travail par rapport à son environnement. Sécuriser le poste de travail en éliminant les substances inflammables.

## 4) Vérification de la présence de fluide frigorigène

Contrôler la pièce avec un détecteur de fluide frigorigène avant et pendant les travaux. Ainsi le personnel technique sait si l'atmosphère dans laquelle il travaille est toxique ou inflammable. Les détecteurs de fuites doivent pouvoir détecter le type de réfrigérant dans l'installation entretenue. Ils doivent être intrinsèquement sûrs, dotés d'un degré de protection adéquat et ne pas provoquer d'étincelles.

## 5) Moyens d'extinction

Le lieu de travail doit être équipé de moyens d'extinction du type approprié avant le début des travaux dangereux pour le feu. Un extincteur à poudre ou à neige doit se trouver à proximité de l'endroit où le système est rempli de fluide.

## 6) Interdiction d'utiliser des sources d'inflammation

Les personnes travaillant à proximité d'équipements frigorifiques et de tuyauteries de circulation non couvertes contenant ou évacuant des fluides frigorigènes sont tenus de ne pas utiliser de sources d'inflammation présentant un risque d'incendie ou d'explosion. Tenir à l'écart du lieu de l'installation, de la réparation et du démontage des systèmes de réfrigération toutes les sources d'inflammation, y compris les cigarettes incandescentes - au cours de ces activités des fuites de réfrigérant peuvent se produire. Avant de commencer le travail, s'assurer sur la présence des sources d'inflammation ou des risques d'incendie à proximité de l'équipement de l'usine.

## 7) Ventilation du poste de travail

Le lieu de travail, si elle n'est pas à l'air libre, doit être soigneusement ventilée avant d'ouvrir le circuit frigorifique ou de commencer des travaux présentant un risque d'incendie. La pièce doit être ventilée en permanence jusqu'à la fin des travaux. Le taux de renouvellement de l'air doit garantir une évacuation efficace du réfrigérant détendu en cas de fuite, de préférence directement vers l'extérieur du bâtiment.

## 8) Inspection des appareils de réfrigération

Les pièces de rechange pour les composants électriques doivent correspondre à leur utilisation prévue dans l'installation. Respecter strictement les instructions d'entretien et de maintenance du fabricant de l'équipement. En cas de doute, il convient de consulter le service technique du fabricant de l'équipement. Les appareils à réfrigérant inflammable doivent faire l'objet des contrôles suivants :

# Informations générales

---

La taille de la charge de réfrigérant doit correspondre à la surface des pièces où se trouvent les parties du circuit et l'équipement qui le contient. L'équipement de ventilation et les bouches d'alimentation, d'évacuation, d'aspiration et d'échappement ne sont pas obstrués et fonctionnent correctement. Si le système est équipé d'un circuit frigorifique indirect, vérifier si la quantité de réfrigérant présente dans les circuits primaire et secondaire est correcte. Les marquages des appareils, en particulier leurs plaques signalétiques, sont en place et lisibles. Remplacer par de nouveaux les marquages et les plaques endommagés ou illisibles. Installer les tuyaux et les équipements du système frigorifique à des endroits et d'une manière où le risque de corrosion est improbable - à moins que les tuyaux et les équipements ne soient fabriqués dans des matériaux résistant à la corrosion ou protégés contre les substances corrosives.

## 9) Contrôle du matériel électrique

Chaque travail de réparation et d'entretien des composants électriques de l'installation nécessite un contrôle de sécurité avant le travail et un examen de l'état de l'équipement. Si on constate un défaut important pour la sécurité de l'installation, la tension d'alimentation ne doit pas être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu. S'il n'est pas possible d'éliminer immédiatement la défaillance et qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation de l'installation, il convient de mettre en service une solution temporaire, suffisamment efficace pour résoudre le problème. La mise en œuvre de cette solution doit être signalée au propriétaire de l'appareil. Contrôle de sécurité avant de commencer des travaux : Les condensateurs électriques doivent être déchargés, ce qui doit être vérifié en toute sécurité afin de ne pas provoquer d'étincelles. Tous les composants et lignes électriques, qui doivent être sous tension lors de l'injection de la charge dans le système, de la vidange du réfrigérant du système et du rinçage du circuit de réfrigérant, ne doivent pas présenter d'isolation endommagée ou de court-circuit électrique. La connexion de l'équipement de l'installation à la mise à la terre doit être continue.

## 7. Réparation de composants hermétiques

1) La réparation des composants hermétiques exigent qu'ils soient complètement déconnectés de l'alimentation électrique avant d'ouvrir les couvercles scellés, les boîtiers, etc. Si l'entretien de cet appareil ne permet absolument pas de le déconnecter de l'alimentation électrique, il convient d'installer un détecteur de réfrigérant au point de fuite le plus probable, qui fonctionnera en continu et signalera un danger.

2) Observer strictement les exigences suivantes, afin que les travaux sur les composants électriques n'entraînent pas de modifications dans la conception de l'enveloppe scellée qui altèrent leur degré de protection. Ceci s'applique aussi aux dommages éventuels causés aux câbles électriques, le nombre excessif de câbles raccordés aux bornes électriques, les bornes et les terminaisons de câbles non conformes aux conditions techniques d'origine, les dommages causés aux joints d'étanchéité des boîtiers, l'installation incorrecte des presse-étoupes, etc.

Fixer et raccorder bien tous les équipements électriques.

Il est interdit de détériorer les joints ou les matériaux d'étanchéité au point de ne plus protéger l'intérieur de l'appareil et de l'installation contre la pénétration d'une atmosphère inflammable. Les pièces de rechange doivent être strictement conformes aux exigences techniques spécifiées par le fabricant des appareils.

# Informations générales

---

## ATTENTION :

Les produits d'étanchéité à base de silicone peuvent réduire l'efficacité de certains équipements de détection des fuites de réfrigérant. L'entretien des composants à sécurité intrinsèque n'exige pas qu'ils soient isolés électriquement au préalable.

## 8. Réparation des équipements de sécurité intrinsèque

Ne pas connecter les charges inductives ou capacitatives permanentes aux circuits d'alimentation électrique si l'on ne sait pas si elles ne dépasseront pas la tension et l'intensité maximales de l'alimentation de l'équipement. Seuls les équipements à sécurité intrinsèque garantissent la sécurité de leur fonctionnement sous tension électrique en présence d'une atmosphère inflammable. Les instruments d'essai doivent correspondre aux caractéristiques nominales de l'équipement testé.

Remplacer les composants par des pièces approuvées par le fabricant. Dans le cas contraire, il existe un risque d'inflammation en cas de fuite de réfrigérant.

## 9. Câbles électriques

Sécuriser de manière efficace les câbles électriques contre l'usure mécanique, la corrosion, les pincements et les coupures, les vibrations des bornes électriques, le contact avec des arêtes vives et les dommages causés par d'autres moyens. En contrôlant leur état, il convient de tenir compte des effets du vieillissement normal et des effets des vibrations mécaniques continues provenant des compresseurs et des ventilateurs.

## 10. Détection de réfrigérant inflammable

Lors de la recherche des sources de fuites de réfrigérant et de la détection de ces fuites, il est absolument interdit d'utiliser les objets pouvant devenir une source d'inflammation. En particulier, il est interdit d'utiliser les brûleurs halogènes (et autres détecteurs fonctionnant sur le principe d'une flamme exposée).

## 11. Méthodes d'essai d'étanchéité

Pour les installations contenant des réfrigérants inflammables, les méthodes d'essai d'étanchéité suivantes sont acceptables :

Les détecteurs électroniques doivent être utilisés pour détecter les fuites de réfrigérants inflammables, sachant que leur sensibilité n'est pas toujours suffisante et qu'il faut parfois les réétalonner. (Les détecteurs doivent être étalonnés dans un endroit exempt de réfrigérant). Les détecteurs ne peuvent pas devenir une source d'inflammation pour le réfrigérant et doivent correspondre au type de réfrigérant détecté. Régler le détecteur de réfrigérant sur le pourcentage correct de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et étalonner pour le fluide d'essai, puis contrôler s'il détecte la concentration correcte du gaz d'essai (max. 25 %).

Afin de détecter les fuites de la plupart des types de réfrigérants, il convient d'utiliser les fluides spécialisés, mais dans leur cas, il est interdit d'utiliser des détergents contenant du chlore, car ils peuvent réagir avec le réfrigérant et provoquer la corrosion des conduites en cuivre.

# Informations générales

---

Si une fuite de réfrigérant, est soupçonnée, toutes les sources de flammes nues doivent être éteintes ou au moins éloignées du lieu de la fuite.

Si l'on constate que la réparation d'une fuite de réfrigérant ne peut être réparée que par le brasage des conduites du système, il faut vidanger tout le réfrigérant du système ou isoler la section du système à braser du reste du circuit (vannes d'arrêt). Ensuite, avant de procéder au brasage, rincer le système ou la section à braser avec de l'azote pur sans oxygène.

## 12. Vidange du réfrigérant et vidange du circuit

Desceller le circuit de réfrigérant pour les réparations ou autres travaux en suivant les procédures appropriées à l'installation des circuits de réfrigérant. En raison de l'inflammabilité des réfrigérants, il convient de respecter les règles de l'art pour ce type d'installation. Les étapes suivantes doivent être effectuées :

- éliminer le réfrigérant du circuit,
- rincer le circuit vidangé avec du gaz inerte,
- vider complètement le circuit,
- rincer à nouveau le circuit vidangé avec du gaz inerte,
- ouvrir le circuit en coupant ou en dessoudant les connexions.

Le réfrigérant doit être vidangé dans des bouteilles conçues à cet effet. Ensuite rincer l'installation avec de l'azote pur sans oxygène afin de la protéger, ainsi que ses équipements, contre les accidents. Parfois, il faut répéter cette opération plusieurs fois. Ne pas rincer le circuit frigorifique avec de l'air comprimé ou de l'oxygène sous pression. Le rinçage du système consiste à injecter de l'azote gazeux pur jusqu'à ce que le circuit frigorifique atteigne la pression de fonctionnement, puis à évacuer le gaz du système dans l'atmosphère. Enfin, le système doit être mis en dépression. Répéter cette opération jusqu'à ce que le système soit complètement vidangé de son réfrigérant. Après avoir rempli l'installation d'azote pour la dernière fois, il faut le vidanger et l'amener à la pression atmosphérique pour pouvoir le démonter. Ces étapes sont absolument nécessaires avant de souder les tuyaux du système. La sortie (côté refoulement) de la pompe à vide ne doit pas être ouverte à des sources d'ignition, et le point de refoulement doit se trouver hors de la zone de travail.

## 13. Procédure de remplissage du système avec du réfrigérant

Outre la procédure habituelle de remplissage du système avec une charge de réfrigérant, les exigences suivantes s'appliquent.

L'équipement de remplissage du système ne doit pas être contaminé par des réfrigérants de différents types. Les tuyaux / tubes de l'équipement de remplissage du système doivent être aussi courts que possible afin qu'il reste le moins de réfrigérant possible.

Placer et stocker verticalement les bouteilles de réfrigérant.

Connecter le système à la mise à la terre avant de la remplir de réfrigérant. Après avoir rempli le système, apposez-y l'étiquette de gaz F prescrite.

# Informations générales

---

Exécuter la procédure très soigneusement - ne pas remplir excessivement le système de réfrigérant. Avant de remplir à nouveau le système de réfrigérant, celui-ci doit être soumis à un essai de pression avec de l'azote pur sans oxygène. Une fois le système rempli, il convient de vérifier à nouveau l'étanchéité avant de la mettre en service. Enfin, un dernier test d'étanchéité doit être effectué avant que les travaux de mise en service du système ne soient achevés et laissés au client.

## 14. Mise hors service du système

Avant de réaliser cette procédure, le technicien qui l'exécute doit bien connaître l'équipement, sa construction et son mode de fonctionnement. Il est recommandé de vidanger tout le réfrigérant du circuit en utilisant une procédure suffisamment sûre.

Avant l'opération, prélever dans le système un échantillon d'huile de compresseur et de réfrigérant afin de déterminer leur état et de savoir s'ils conviennent au remplissage du circuit. Avant de commencer l'opération, il faut s'assurer que l'alimentation électrique est disponible.

- a) Prendre connaissance de l'équipement utilisé et de son principe de fonctionnement.
- b) Débrancher l'installation de l'alimentation électrique.
- c) Avant d'entamer la procédure :
  - Préparer les chariots et les élévateurs nécessaires à la manipulation des bouteilles de réfrigérant,
  - Préparer tous les équipements de protection individuelle nécessaires - et les utiliser correctement,
  - S'assurer que l'opération de vidange est supervisée par une personne dûment qualifiée,
  - S'assurer que l'opération de vidange est supervisée par une personne dûment qualifiée,
- d) Vidanger le réfrigérant du système à l'aide d'une pompe à vide si possible.
- e) S'il n'est pas possible de mettre le circuit frigorifique sous vide, le réfrigérant doit être vidangé séquentiellement des parties isolées du système.
- f) Avant de vider le système du réfrigérant, placer le cylindre collecteur sur une balance.
- g) Faire fonctionner l'unité/le système d'évacuation du réfrigérant conformément à ses instructions.
- h) Il est interdit de remplir la bouteille d'une quantité excessive de réfrigérant (le maximum est de 80 % du volume du fluide liquéfié).
- i) La pression maximale de fonctionnement de la bouteille ne doit pas être dépassée, même temporairement.
- j) Une fois que les bouteilles ont été correctement remplies et que le système a été complètement vidé de son fluide frigorigène, retirer immédiatement les bouteilles et l'équipement de drainage du poste de travail et toutes les vannes d'isolation du système et fermer les vannes de l'équipement.
- k) Ne pas remplir une autre installation avec du réfrigérant vidangé à moins qu'elle n'ait été complètement nettoyée et vérifiée.

# Informations générales

---

## 15. Marquage

L'appareil mis hors service et vidangé de son réfrigérant doit être marqué. La plaque de ce marquage doit être signée et la date de la mise hors service et de l'évacuation doit y être indiquée. Apposer des étiquettes d'avertissement concernant les réfrigérants inflammables sur chaque unité.

## 16. Récupération du réfrigérant vidangé

Il est impératif que le fluide frigorigène soit vidangé en toute sécurité, quel que soit le but recherché - maintenance ou mise hors service du système.

Vidanger le réfrigérant dans des bouteilles conçues pour recevoir le même type de réfrigérant que celui contenu dans le système. Pour vidanger le système, vous aurez besoin de suffisamment de bouteilles pour évacuer tout le réfrigérant du circuit. Toutes les bouteilles doivent être approuvées pour une utilisation avec le réfrigérant présent dans le système et être marquées avec leur type de réfrigérant.

Les bouteilles doivent être équipées de soupapes de sécurité et d'arrêt. Vérifier si ces vannes sont pleinement opérationnelles. Les bouteilles doivent être vidées et, si nécessaire, refroidies avant d'être remplies de réfrigérant provenant du système.

L'équipement/système de vidange du réfrigérant du système doit être pleinement opérationnel et les instructions d'utilisation doivent être incluses. L'unité doit être adaptée à la manipulation de réfrigérant inflammable. Préparer des balances pour mesurer la quantité de réfrigérant à vidanger. Vérifier qu'elles sont pleinement opérationnelles. Les tuyaux pour la vidange du réfrigérant du système doivent être équipés de raccords étanches. Vérifier qu'ils sont en bon état de fonctionnement. Avant de mettre en service l'unité/le système d'évacuation du réfrigérant, vérifier qu'elle/il est apte à l'emploi, qu'elle/il a fait l'objet de l'entretien nécessaire et que son système électrique protège contre l'inflammation en cas de fuite de réfrigérant.

En cas de doute, contacter le fabricant.

Le réfrigérant récupéré dans l'installation doit être renvoyé à son revendeur dans des bouteilles certifiées appropriées, accompagnées de la déclaration d'élimination des déchets requise pour le réfrigérant. Ne pas mélanger différents types de réfrigérant dans l'unité/système de récupération du réfrigérant du système, et encore moins dans les bouteilles sous pression.

S'il faut retirer le compresseur de l'unité ou vidanger le système de l'huile du compresseur, assurez-vous que le système est suffisamment vidangé pour que l'huile vidangée ne soit pas contaminée par le réfrigérant - celui-ci est inflammable. Vidanger l'huile du compresseur avant d'être renvoyé au revendeur. Si vous souhaitez vidanger le compresseur plus rapidement, il faut le chauffer, mais uniquement à l'aide d'un appareil électrique. Vidanger l'huile en toute sécurité.

# Informations générales

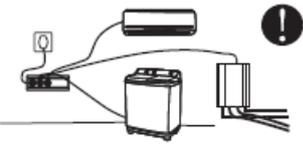
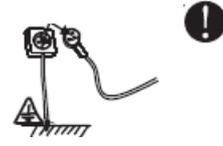
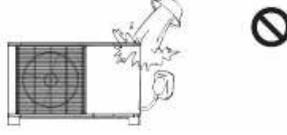
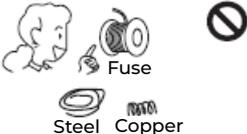
## 1.1 Moyens de sécurité

Les symboles suivants sont très importants. Il est important de connaître leur signification en ce qui concerne le produit et la sécurité personnelle.

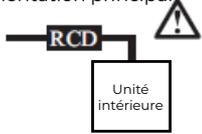
 Avertissement

 Attention

 Interdiction

		
<p>Le montage, le démontage et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par des personnes dûment qualifiées. Il est interdit d'apporter des modifications à la conception de l'appareil, sous peine de provoquer des blessures ou d'endommager l'appareil.</p>	<p>S'assurer si l'alimentation électrique de la pompe à chaleur est coupée avant de commencer toute opération sur l'appareil. Si le câble d'alimentation est desserré ou endommagé, il faut toujours s'adresser à une personne dûment autorisée pour le faire réparer.</p>	<p>Veillez lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil</p>
		
<p>Placer toujours le mitigeur devant le robinet et le régler à la bonne température avant de prendre une douche.</p>	<p>L'appareil doit être branché sur une prise de courant adaptée, sinon il risque de ne pas fonctionner.</p>	<p>La source d'alimentation de l'appareil doit être correctement mise à la terre.</p>
	<p>Le produit ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement et sa manipulation, que sous la surveillance étroite d'adultes responsables qui connaissent le fonctionnement sûr de l'appareil et les risques qu'il comporte. Ne pas laisser aux enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.</p>	
		
<p>Ne pas toucher la bouche d'aération lorsque le moteur du ventilateur est en marche.</p>	<p>Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées. Ne pas tirer en aucun cas sur la prise en tirant sur le câble.</p>	<p>Il est strictement interdit de verser de l'eau ou des liquides de quelque nature que ce soit sur l'appareil, car cela peut entraîner une défaillance du produit.</p>
	 <p>Fuse</p>  <p>Steel Copper</p>	
<p>Si le câble d'alimentation est desserré ou endommagé, il faut toujours s'adresser à une personne dûment autorisée pour le faire réparer.</p>	<p>Sélectionner le fusible ou le disjoncteur approprié selon les recommandations. Les fusibles et les disjoncteurs ne doivent pas être remplacés par des fils d'acier ou de cuivre afin d'éviter tout dommage.</p>	<p>Il faut tenir compte de la possibilité de se blesser les doigts à travers les ailettes de l'échangeur.</p>

# Informations générales

		<p>Câble d'alimentation principal</p> 
<p>Utiliser l'interrupteur d'installation approprié pour la pompe à chaleur et s'assurer que les paramètres d'alimentation électrique sont adaptés à ses spécifications. Le non-respect de cette consigne peut endommager la pompe.</p>	<p>Élimination des piles usagées - Éliminez les piles comme des déchets municipaux correctement triés dans un point de collecte accessible.</p>	<p>Il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel dont le courant nominal ne dépasse pas 30 mA.</p>
<p>1. Il est recommandé d'utiliser de l'eau propre pour remplir le système.          2. En cas de l'eau de ville pour le remplissage, adoucir l'eau et ajouter un filtre.          Remarque : après le remplissage, le système d'eau doit être à 1,5 ~ 2 bars.</p>		
	<p>Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner un appareil usagé, utiliser le système de retour et de collecte ou contacter le détaillant auprès duquel le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit acheté. Il peut remettre ce produit à des fins de recyclage dans le respect de l'environnement.</p>	

# Conditions de garantie

---

## 1. Période de garantie

1.1. La société Refsystem sp. z o.o. Sise à Grudziądz, à l'adresse 86-300 Grudziądz, ul. Metalowców 5, inscrite au registre des entrepreneurs tenu par le Tribunal Régional de la ville de Varsovie XIII Section Économique du Registre National Judiciaire sous le numéro KRS 0000211103, REGON 011009277, NIP 5220003919, (ci-après « Garant »), accorde une garantie aux clients, au sens de l'article 22 [1] du Code civil, concernant les vices cachés de matière ou de fabrication d'une pièce ou de l'ensemble de la pompe à chaleur qui rendent son fonctionnement impossible pour l'usage auquel elle est destinée, pour autant que les conditions énoncées à la section 3, paragraphe 3.1. soient remplies ;

1.2. La période de garantie de la pompe à chaleur commence à la date de la première mise en service sur le lieu d'installation permanente, mais au plus tard 6 mois après la date d'achat, et est de 60 mois pour la pompe à chaleur complète livrée par le garant, à condition que les exigences spécifiées à l'article 3 soient respectées ;

1.3. Pendant la période de garantie, le garant s'engage à remédier au défaut physique en réparant ou en livrant un article exempt de défaut. La garantie sera assurée par le garant ou son centre de service agréé, dont la liste peut être consultée à l'adresse suivante : <https://heiko.pl/kontakt/>.

1.4. Si les conditions énoncées au chapitre 3 ne sont pas remplies, la garantie s'éteint un an après la date de la vente.

## 2. Couverture de la garantie

2.1. La mise en service initiale doit être effectuée par un Centre de Service Agréé par le garant, sous réserve du point. 2.6 et 2.7. La mise en service initiale est facturée aux tarifs en vigueur du centre de service agréé ;

2.2. Les réparations sous garantie des unités pesant plus de 10 kg seront effectuées sur le site d'installation de la pompe à chaleur dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date à laquelle la panne a été signalée au Centre de Service Agréé. Dans les autres cas (poids inférieur à 10 kg), le Centre de Service Agréé décidera si des réparations sous garantie hors site sont nécessaires ;

2.3. La garantie couvre les défauts de l'appareil dus à des pièces défectueuses ou à des défauts de fabrication ;

2.4. Seules les entreprises ayant le statut APS, dont la liste peut être consultée à l'adresse [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl), sont autorisées à effectuer les réparations et l'entretien dans le cadre de la garantie ;

2.5. Les obligations du garant sont assumées par APS, qui a été le dernier à effectuer les réparations sous garantie ;

2.6. Cette garantie sera honorée par le garant lorsque les conditions suivantes seront remplies :

- a) la mise en service initiale aura lieu sous la supervision d'un centre de service agréé dûment autorisé par le garant et sera confirmée par écrit par l'utilisateur ;
- b) la facture d'achat originale doit être présentée ;
- c) l'utilisateur confirme, par une signature lisible, que la mise en service initiale a été effectuée ;

# Conditions de garantie

---

- d) Le Centre de Service Agréé a enregistré la mise en service de la pompe à chaleur dans le système d'enregistrement des pompes sur le site web du garant ;
- e) L'utilisateur a accepté ces conditions de garantie pour la pompe à chaleur lors de la déclaration de mise en service sur le formulaire «Confirmation de mise en service». Il a consenti au traitement des données personnelles - en particulier l'adresse électronique ou le numéro de téléphone fournis - dans le but de fournir un service de garantie et de post-garantie pour la pompe à chaleur ;
- f) Le fournisseur direct de pompes à chaleur n'offre pas de garantie selon ses propres conditions.

**2.7.** Le Centre de Service Agréé est en droit de refuser d'effectuer la mise en service initiale de la pompe à chaleur en cas d'installation incorrecte ou inachevée ou en cas de non-paiement de l'appareil dans les délais impartis. Dans de telles situations, les défauts du système seront enregistrés dans le protocole de mise en service et une remise en service payante ne pourra avoir lieu qu'une fois que ces défauts auront été corrigés.

**2.8.** Le maintien de la garantie pendant une période de 60 mois est subordonné à la réalisation par l'APS de contrôles techniques conformément aux dispositions du chapitre 3 ;

**2.9.** Les droits et obligations découlant de la garantie s'appliquent uniquement à l'utilisateur qui est le propriétaire légal de la pompe à chaleur, ou à l'utilisateur désigné par l'entité qui finance l'achat de la pompe à chaleur si cette dernière reste propriétaire de la pompe à chaleur.

**2.10.** La garantie se réserve le droit de ne pas fournir ou de limiter la garantie en cas de dispositifs incomplets ;

**2.11.** Le Centre de Service Agréé peut refuser la réparation gratuite en cas de :

- a) constatation de non-conformité avec les données figurant dans les dossiers de l'équipement vendu ;
- b) rupture des scellés ;
- c) violation des dispositions de la carte de garantie ;
- d) modifications apportées par un tiers à l'installation de la pompe à chaleur ;

**2.12.** S'il est nécessaire d'importer des pièces détachées de l'étranger, la période de réparation est prolongée du temps nécessaire à l'importation des pièces.

**2.13.** La notification des défauts doit comporter :

- a) coordonnées du notifiant ;
- b) numéro de la carte de garantie ;
- c) numéro de série de l'appareil ;
- d) description du défaut de l'appareil ;
- e) confirmation des inspections techniques cycliques ;
- f) adresse d'installation de l'appareil.

**2.14.** La réparation de l'appareil ou le remplacement des pièces de rechange, quelle que soit l'ampleur de la réparation ou du remplacement, ne fait pas courir à nouveau la garantie à partir du moment de la réparation. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'appareil est laissé en réparation. Cette disposition ne s'applique pas si le client ne récupère pas l'appareil réparé auprès du centre de service agréé, bien qu'il en ait été informé.

Si le client ne récupère pas l'appareil pendant plus de 8 semaines, le Centre de Service Agréé se réserve le droit d'éliminer l'appareil.

# Conditions de garantie

---

## 3. Contrôles techniques de garantie

3.1. La garantie est subordonnée à des inspections techniques régulières de l'appareil, au moins une fois par année de garantie, effectuées par un Centre de Service Agréé et confirmées par une mention appropriée sur la Fiche de Garantie.

3.2. Les inspections techniques seront effectuées sur demande. Pour l'exécution de l'inspection, le Client est tenu d'en informer le Centre de Service Agréé ;

3.3. Dans les cas justifiés par les conditions d'exploitation de l'équipement, le Centre de Service Agréé, en accord avec le client, désignera des inspections de garantie supplémentaires, qui seront des inspections obligatoires conditionnant l'exercice par le client de ses droits au titre de la présente fiche de garantie. En cas d'absence d'accord, la décision du point de service agréé à cet égard est définitive.

## 4. Exclusion de la responsabilité du Garant

4.1. La garantie ne couvre pas :

- a) dommages au système électrique ou électronique si l'appareil a été connecté à une source de tension autre que le réseau standard, par exemple un générateur, un onduleur, etc. dommages résultant d'un manque de protection du système électrique et hydraulique ;
- b) les dommages résultant d'une installation électrique incorrecte ;
- c) les dommages résultant de travaux de plomberie incorrects (ne respectant pas les directives relatives à la conception et à la construction des systèmes de pompes à chaleur) ;
- d) des dommages lorsque le système de chauffage ne garantit pas une protection contre le dépassement des paramètres de fonctionnement maximaux de la pompe à chaleur ;
- e) les dommages causés par une utilisation incorrecte : non-respect des instructions d'utilisation ou fonctionnement prolongé à des paramètres extrêmes de la plage de fonctionnement ou fonctionnement dans des conditions critiques ;
- f) les défauts de fonctionnement de la pompe à chaleur dus à une sélection inappropriée des composants du système de chauffage
- g) les défauts causés par des paramètres de fluides inadéquats circulant dans les échangeurs de la pompe à chaleur. Dureté de l'eau recommandée de 2 à 6 degrés dH ;
- h) les erreurs résultant de réglages non autorisés de l'automatisation à un niveau de service réservé aux centres de service agréés ;
- i) les équipements qui n'ont pas été installés, stockés ou utilisés conformément aux instructions, aux exigences de sécurité généralement admises ou aux règles techniques ;
- j) les équipements dont les scellés d'usine ont été retirés par erreur, dont les composants ont été réparés, qui ont été modifiés ou qui ont été équipés de composants ne provenant pas de l'usine ;
- k) les dommages résultant d'un manque d'entretien ou d'un entretien inadéquat (par exemple, inspections périodiques effectuées par des personnes ou des sociétés non autorisées par le garant) ;

# Conditions de garantie

---

l) les dommages causés par un cas de force majeure (par exemple, inondation, corrosion, surtension, foudre) ;

m) les activités et les pièces énumérées dans le mode d'emploi et faisant partie du fonctionnement normal de l'appareil (par exemple, le nettoyage et le remplacement des filtres, le remplacement des piles de la télécommande).

4.2. La garantie ne couvre pas les réclamations du client concernant les paramètres techniques de l'appareil, pour autant qu'ils soient conformes aux informations fournies par le fabricant ;

4.3. La décision du Centre de Service Agréé concernant la validité de la demande est définitive ;

4.4. L'utilisateur prend en charge les coûts suivants non couverts par la garantie, conformément à la liste de prix individuelle du Centre de Service Agréé :

a) tous les coûts liés à l'assemblage du matériel fourni en standard en pièces ;

b) le coût de l'installation et du raccordement de la pompe à chaleur sur place ;

c) les coûts de la mise en service initiale de la pompe à chaleur, ainsi que les visites ultérieures si la première mise en service n'est pas possible ;

d) les coûts des contrôles périodiques, de l'entretien et des consommables ; e) les coûts de nettoyage du système de plomberie et éventuellement de rinçage des échangeurs de chaleur ;

f) le coût total de la réparation et du déplacement en cas de plainte non fondée ;

g) les frais de déplacement conformément à la liste de prix actuelle du centre de service agréé,

si le matériel n'est pas disponible malgré le délai de réparation convenu.

4.5. Le service de garantie de l'unité ne sera assuré que si la pompe à chaleur est enregistrée et que les données personnelles de l'utilisateur sont saisies dans le système d'enregistrement de la pompe à chaleur sur le site web du garant. Si l'utilisateur n'accepte pas d'entrer les données dans le système d'enregistrement des pompes à chaleur, la garantie de l'appareil est limitée à 24 mois à compter de la date d'achat de l'appareil.

4.6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'utilisateur en vertu des dispositions relatives à la garantie du vendeur direct pour les défauts de la chose vendue. Tous les litiges survenant ou pouvant survenir entre le garant et un utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la législation applicable sont soumis au tribunal compétent pour le siège social de Refsystem sp. z o.o. Les autres conditions de la garantie sont régies notamment par les dispositions du Code civil et de la loi du 30 mai 2014 relative aux droits des consommateurs (J. O. de 2018, texte 1025 tel que modifié).

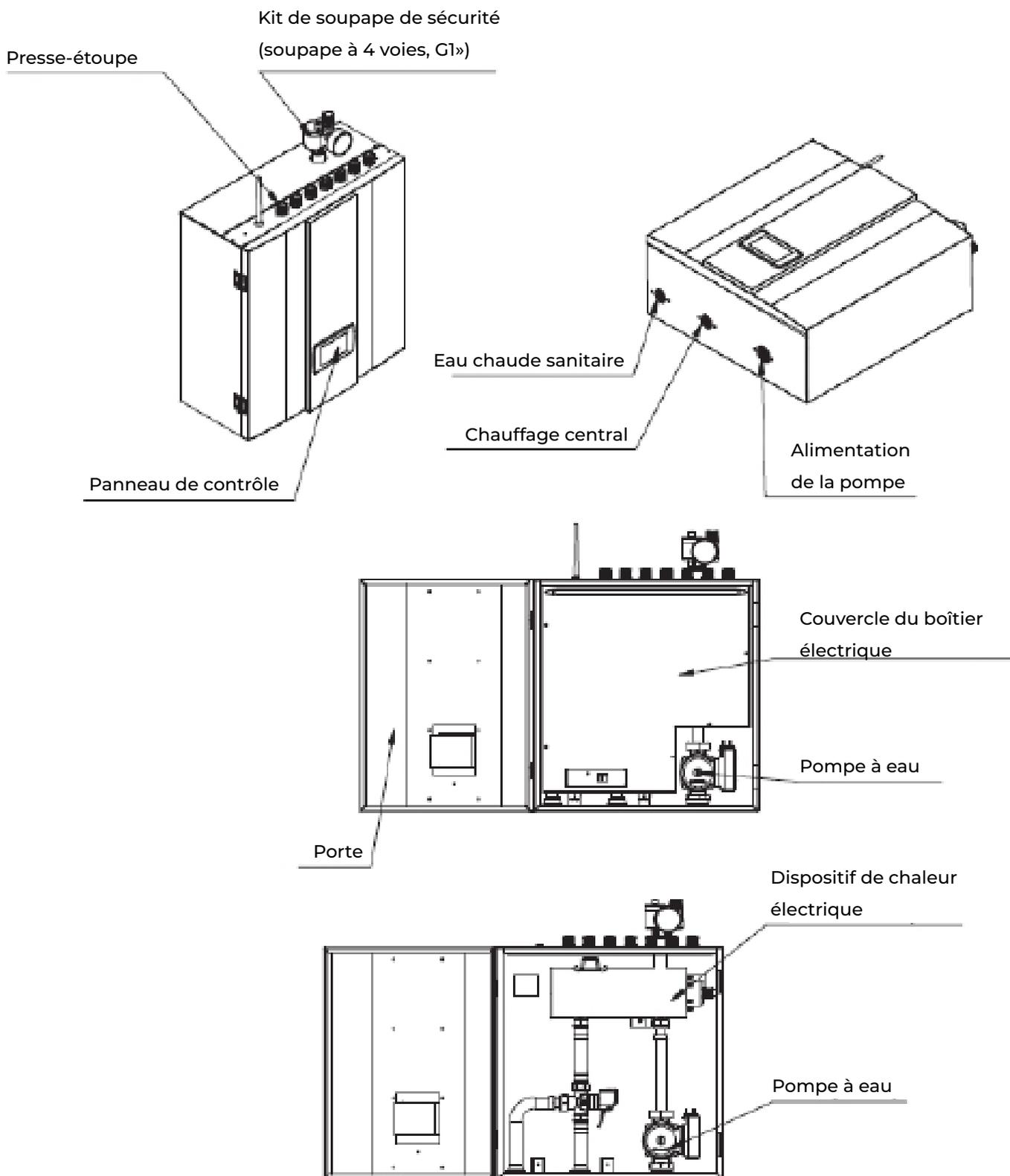
**IMPORTANT ! LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CONDITIONS DE GARANTIE SANS PRÉAVIS.**

LES CONDITIONS DE GARANTIE ACTUELLES PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE WEB : [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl)

# Composants principaux

## 1. Unité intérieure

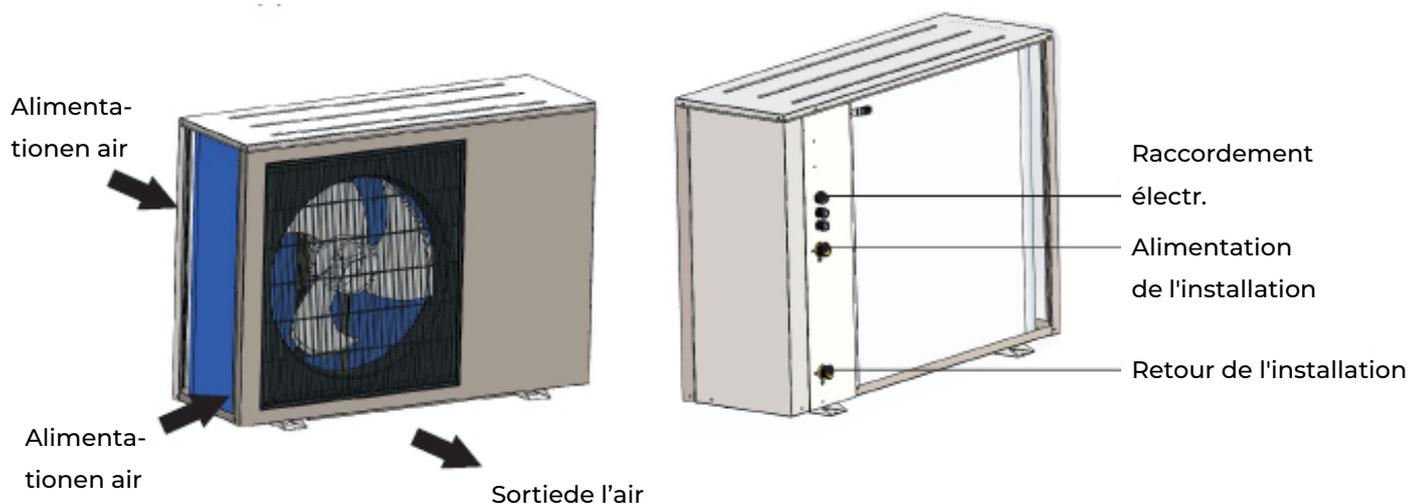
THERMAL 6/9/12/15/19



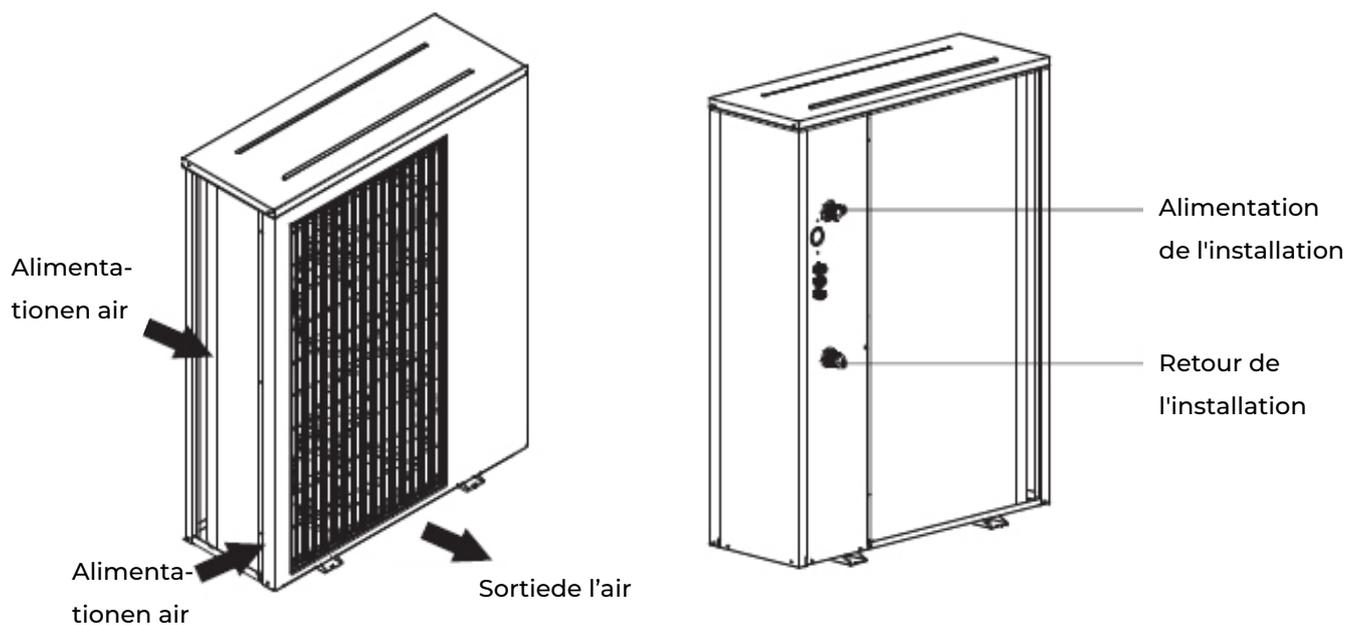
# Composants principaux

## 2. Unité extérieure

THERMAL 6/9/12



THERMAL 15/19



THERMAL 6

GWP : 675 : 0,61 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, facteur/quantité R32/0,9kg

THERMAL 9

GWP : 675 : 0,95 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, facteur/quantité R32/1,4kg.

THERMAL 12

GWP : 675 : 1,22 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, facteur/quantité R32/1,8kg.

THERMAL 15

GWP : 675 : 1,72 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, facteur/quantité R32/2,55kg.

THERMAL 19

GWP : 675 : 1,76 tonnes d'équivalent CO<sub>2</sub>, facteur/quantité R32/2,6kg.

# Feuille de données

Modèle			Thermal 6	Thermal 9	Thermal 12	Thermal 15	Thermal 19
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de climat tempéré	LWT=35°C		A+++	A+++	A+++	A+++	A+++
	LWT=55°C		A++	A++	A++	A++	A++
Puissance calorifique nominale, y compris puissance calorifique nominale de tous les appareils de chauffage d'appoint climat moyen (-10°)	LWT=35°C	kW	4	6	8	12	16
	LWT=55°C		4	6	7	11	15
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de climat tempéré	LWT=35°C	%	186,7	186	185.5	196.8	190.5
	LWT=55°C		133,2	130.4	129.3	130.2	130.11
Consommation annuelle d'énergie de climat tempéré	LWT=35°C	KWh	1827	2826	3225	4829	6953
	LWT=55°C		2809	3728	3997	7602	7750
Niveau sonore dans la pièce		dB(A)	44	44	44	44	44
Niveau sonore extérieur		dB(A)	52	53	52	59	61
Précautions particulières			Avant l'installation, veuillez lire les instructions d'installation et de service				
Efficacité énergétique			Non applicable				
Puissance calorifique nominale, y compris puissance calorifique nominale de tous les appareils de chauffage d'appoint climat froid	LWT=35°C	kW	3	5	7	10.8	15.1
	LWT=55°C	kW	3	5	6	10.6	14.3
Puissance calorifique nominale, y compris puissance calorifique nominale de tous les appareils de chauffage d'appoint climat chaud	LWT=35°C	kW	6	8	10	13.8	18.2
	LWT=55°C	kW	6	7	8	13.1	16.1
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de climat froid	LWT=35°C	%	155	153	156	160	156
	LWT=55°C	%	117	105	110	115	110
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de climat chaud	LWT=35°C	%	189	192	194	196	194
	LWT=55°C	%	147	143	142	143	140
Consommation annuelle d'énergie en termes d'énergie finale - climat froid	LWT=35°C	kWh	2071	3149	4020	7020	8825
	LWT=55°C	kWh	3089	4100	4112	7910	9930
Consommation annuelle d'énergie en termes d'énergie finale - climat chaud	LWT=35°C	kW	1710	3094	3480	6243	8105
	LWT=55°C	kW	2250	3510	3560	6913	8590
Alimentation de la pompe à chaleur		V/Ph/Hz	220-240/1/50	220-240/1/50	220-240/1/50	380-420/5/50	380-420/5/50
Alimentation des dispositifs chauffants électriques		V	230	400	400	400	400
Chauffage (LWT=35°C) (Température extérieure 2°C, 85 % RH, EWT30°C, LWT 35°C)	Puissance	kW	6,1	7.8	10.1	13.8	18.5
	COP		3,8	3.87	3.9	4	4.47

# Feuille de données

Chauffage (LWT = 35°C) (Température extérieure 7°C, 85 % RH, EWT 47°C, LWT 55°C)	Puissance	kW	6.5	9.2	11.6	15.5	18.5	
	COP		4,61	4.38	4.3	5	4.47	
Refroidissement (LWT = 18°C) (Température extérieure 35°C, EWT 23°C, LWT 18°C)	Puissance	kW	7,45	9.5	9.8	18.6	22.5	
	EER		4,05	4.23	3.9	4	7.35	
Refroidissement (LWT = 7°C) (Température extérieure 35°C, EWT 12°C, LWT 7°C)	Puissance	kW	7,45	9.5	9.8	13.1	15.8	
	EER		4,05	4.23	3.9	3	2.94	
Protection de l'unité Int.		B	25	25	25	25	25	
Alimentation de l'unité int. (nombre de fils x section)		Mm2	3x2,5 YKY	3x2,5 YKY	3x4 YKY	3x2,5 YKY	3x2,5 YKY	
Protection de l'unité Extérieur		B	AVEC UNITÉ Int.	AVEC UNITÉ Int.	AVEC UNITÉ Int.	25 (3L)	25 (3L)	
Alimentation de l'unité ext. (nombre de fils x section)		Mm2	3x2,5 YKY	3x2,5 YKY	3x4 YKY	5x4 YKY	5x4 YKY	
Dimensions de l'unité int. (WxHxD)	Net / Brut	Mm	570x550x260/ 620x600/310	570x550x260/ 620x600/310	570x550x260/ 620x600/310	570x550x260/ 620x600/310	570x550x260/ 620x600/310	
Dimensions de l'unité ext. (WxHxD)	Net / Brut	Mm	1010x370x700/ 1060x420x750	1165x370x845/ 1200x420x900	1165x370x845/ 1200x420x900	1085x390x1450/ 1185x400x1550	1085x390x1450/ 1185x400x1550	
Poids net/brut	Unité Intérieur	Kg	25/51	25/31	25/31	25/31	25/31	
Poids net/brut	Unité Extérieur	Kg	65/76	78/90	85/94	130/140	140/150	
Compresseur	Type	Rotatif double -1						
Capteurs		TC (température du système CO), TW (température ECS), TV1 (température du premier circuit), TV2 (température du deuxième circuit), TR (température ambiante)						
Chauffage électrique intégré		kW	3	6	6	6	6	
Marque de compresseur			Mitsubishi	Mitsubishi	Mitsubishi	Mitsubishi	Mitsubishi	
Fluide frigorigène	Type / quantité de gaz	Kg	R32/0.9	R32/1.4	R32/1.8	R32/2.55	R32/2.6	
Échangeur de chaleur		Échangeur de chaleur à plaques						
Plage de travail recommandée	Réfrigéra- tion	°C	0-50	0-50	0-50	0-50	0-50	
	Chauffage	°C	-25 - 45	-25 - 45	-25-45	-25 - 45	-25 - 45	
	ECS	°C	-25 - 55	-25-55	-25-55	-25 - 55	-25 - 55	
Raccordement côté eau		Type	pouces	1	1	1	5/4	5/4
Pompe à eau		Hauteur maximale de l'élévation	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Plage de température de l'eau de sortie	Réfrigéra- tion	°C	7-25	7-25	7-25	7-25	7-25	
	Chauffage	°C	20-55	20-55	20-55	20-55	20-55	
	ECS (réservoir)	°C	25-55	25-55	25-55	25-55	25-55	

# Tableaux de performance

TABLEAU DES CAPACITÉS DE CHAUFFAGE HEIKO THERMAL 6					
Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB12/WB10	55,0	79 Hz	6329	2125	3.0
		67 Hz	5394	1779	3.0
		55 Hz	4367	1464	3.0
		43 Hz	3206	1159	2.8
	35.0	79 Hz	7274	1390	5.2
		67 Hz	6119	1154	5.3
		55 Hz	5021	933	5.4
		43 Hz	4002	725	5.5
DB7/WB6	55,0	90 Hz	5698	2193	2.6
		79 Hz	5573	2095	2.7
		67 Hz	4566	1759	2.6
		55 Hz	3605	1449	2.5
		43 Hz	2373	1141	2.1
	35.0	90 Hz	7454	1652	4.5
		79 Hz	6492	1391	4.7
		67 Hz	5558	1170	4.8
		55 Hz	4475	942	4.8
		43 Hz	3455	738	4.7
DB2/WB1	55,0	82 Hz	4723	2128	2.2
		79 Hz	4742	2043	2.3
		67 Hz	3874	1711	2.3
		55 Hz	3057	1407	2.2
		43 Hz	2109	1110	1.9
	35.0	82 Hz	6131	1613	3.8
		79 Hz	5536	1378	4.0
		67 Hz	4592	1166	3.9
		55 Hz	3870	957	4.0
		43 Hz	2868	740	3.9

# Tableaux de performance

DB-7°C/WB-8°C	55,0	84 Hz	3690	2086	1.8
		79 Hz	3439	1919	1.8
		67 Hz	2868	1618	1.8
		55 Hz	2155	1329	1.6
		43 Hz	1590	1050	1.5
	35.0	90 Hz	4748	1564	3.0
		79 Hz	3980	1331	3.0
		67 Hz	3409	1136	3.0
		55 Hz	2696	935	2.9
		43 Hz	2001	736	2.7
DB-15°C/WB-16°C	55,0	88 Hz	2815	2059	1.4
		79 Hz	2459	1788	1.4
		67 Hz	1960	1511	1.3
		55 Hz	1427	1270	1.1
		43 Hz	792	994	0.8
	35.0	90 Hz	3559	1472	2.4
		79 Hz	3049	1267	2.4
		67 Hz	2529	1087	2.3
		55 Hz	1914	889	2.2
		43 Hz	1406	713	2.0

# Tableaux de performance

TABLEAU DES CAPACITÉS DE CHAUFFAGE HEIKO THERMAL 9					
Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB12/WB10	55,0	79 Hz	7963,46	2631.90	3.03
		67 Hz	6737,90	2172.06	3.10
		55 Hz	5413,72	1788.57	3.03
		43 Hz	4042,20	1407.23	2.87
	35.0	79 Hz	8855,88	1717.38	5.16
		67 Hz	7708,95	1400.16	5.51
		55 Hz	6340,91	1123.12	5.65
		43 Hz	4731,31	873.70	5.42
DB7/WB6	55,0	90 Hz	7916,58	3092.68	2.56
		79 Hz	7051,42	2613.22	2.70
		67 Hz	5856,01	2168.13	2.70
		55 Hz	4796,62	1771.05	2.71
		43 Hz	3504,84	1387.83	2.53
	35.0	90 Hz	9217,13	2055.86	4.48
		79 Hz	8067,10	1725.17	4.68
		67 Hz	6925,64	1422.89	4.87
		55 Hz	5649,24	1157.02	4.88
		43 Hz	4301,29	885.10	4.86
DB2/WB1	55,0	90 Hz	6850,77	3010.99	2.28
		79 Hz	5915,42	2555.26	2.31
		67 Hz	4931,50	2117.41	2.33
		55 Hz	3821,85	1735.61	2.20
		43 Hz	2872,45	1362.31	2.11
	35.0	90 Hz	7878,12	2035.87	3.87
		79 Hz	7012,32	1726.90	4.06
		67 Hz	5929,54	1421.97	4.17
		55 Hz	4830,94	1165.21	4.15
		43 Hz	3549,77	899.81	3.95

# Tableaux de performance

DB-7°C/WB-8°C	55,0	90 Hz	4883,38	2827.14	1.73
		79 Hz	4158,34	2404.62	1.73
		67 Hz	3431,02	2002.47	1.71
		55 Hz	2662,99	1623.19	1.64
		43 Hz	1758,57	1268.39	1.39
	35.0	90 Hz	5714,85	1923.30	2.97
		79 Hz	4951,20	1643.02	3.01
		67 Hz	4202,66	1386.78	3.03
		55 Hz	3366,63	1138.24	2.96
		43 Hz	2515,87	887.99	2.83
DB-15°C/WB-16°C	55,0	90 Hz	3632,02	2607.25	1.39
		79 Hz	2913,45	2216.46	1.31
		67 Hz	2358,94	1840.20	1.28
		55 Hz	1740,00	1495.29	1.16
		43 Hz	1070,35	1166.53	0.92
	35.0	90 Hz	4400,39	1836.24	2.40
		79 Hz	3756,19	1570.99	2.39
		67 Hz	3037,94	1300.64	2.34
		55 Hz	2325,43	1076.09	2.16
		43 Hz	1662,50	839.95	1.98

# Tableaux de performance

**TABLEAU DES CAPACITÉS DE CHAUFFAGE HEIKO THERMAL 12**

Température de sortie (°C)	Température d'eau à la sortie(°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB12/WB10	55,0	79 Hz	9671	3459	2.8
		67 Hz	8191	2787	2.9
		55 Hz	6728	2249	3.0
		43 Hz	4848	1756	2.8
	35.0	79 Hz	11097	2245	4.9
		67 Hz	9534	1813	5.3
		55 Hz	7976	1442	5.5
		43 Hz	6316	1106	5.7
DB7/WB6	55,0	90 Hz	9866	3751	2.6
		79 Hz	8719	3403	2.6
		67 Hz	7218	2753	2.6
		55 Hz	5825	2245	2.6
		43 Hz	3771	1760	2.1
	35.0	90 Hz	11671	2683	4.3
		79 Hz	10134	2226	4.6
		67 Hz	8662	1824	4.7
		55 Hz	7171	1461	4.9
		43 Hz	5476	1107	4.9
DB2/WB1	55,0	90 Hz	8622	3777	2.3
		79 Hz	7510	3315	2.3
		67 Hz	6123	2711	2.3
		55 Hz	4959	2187	2.3
		43 Hz	3581	1706	2.1
	35.0	90 Hz	10170	2615	3.9
		79 Hz	8934	2241	4.0
		67 Hz	7384	1842	4.0
		55 Hz	5964	1467	4.1
		43 Hz	4683	1132	4.1

# Tableaux de performance

DB-7°C/WB-8°C	55,0	90 Hz	6519	3755	1.7
		79 Hz	5380	3129	1.7
		67 Hz	4432	2554	1.7
		55 Hz	3479	2047	1.7
	35.0	90 Hz	7647	2469	3.1
		79 Hz	6741	2123	3.2
		67 Hz	5472	1741	3.1
		55 Hz	4418	1420	3.1
		43 Hz	3202	1122	2.9
DB-15°C/WB-16°C	55,0	90 Hz	4854	3487	1.4
		79 Hz	3879	2850	1.4
		67 Hz	3223	2397	1.3
	35.0	90 Hz	5927	2328	2.5
		79 Hz	4862	1992	2.4
		67 Hz	4165	1749	2.4
		55 Hz	3162	1408	2.2

# Tableaux de performance

**TABEAU DES CAPACITÉS DE CHAUFFAGE HEIKO THERMAL 15**

Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie(°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB12/WB10	55,0	66 Hz	12550	4129.11	3
		55 Hz	10519	3445.57	3
		49 Hz	9555	3062	3
		36 Hz	6380	2245.41	3
	35.0	66 Hz	15327	2706	6
		55 Hz	12706	2196	6
		49 Hz	11328	1928	6
		36 Hz	8456	1380	6
DB7/WB6	55,0	76 Hz	12916	4804	3
		66 Hz	11063	4100	3
		55 Hz	9396	3429	3
		49 Hz	8388	3066	3
		36 Hz	5317	2249	2
	35.0	76 Hz	15516	3297	5
		66 Hz	13661	2801	5
		55 Hz	11548	2251	5
		49 Hz	10224	1975	5
		36 Hz	7345	1538	5
DB2/WB1	55,0	76 Hz	11552	4819	2
		66 Hz	9600	4133	2
		55 Hz	8202	3373	2
		49 Hz	6987	3047	2
		36 Hz	4450	2193	2
	35.0	76 Hz	13829	3271	4
		66 Hz	11914	2778	4
		55 Hz	10155	2280	4
		49 Hz	8942	2001	4
		36 Hz	6276	1436	4

# Tableaux de performance

DB-7°C/WB-8°C	55,0	76 Hz	8367	4537	2
		66 Hz	6985	3868	2
		55 Hz	5587	3247	2
		49 Hz	4799	2833	2
		36 Hz	3238	2097	2
	35,0	76 Hz	10570	3150	3
		66 Hz	8981	2730	3
		55 Hz	7375	2288	3
		49 Hz	6479	2047	3
		36 Hz	4477	1498	3
DB-15°C/WB-16°C	55,0	76 Hz	6233	4253	1
		66 Hz	5360	3690	1
		55 Hz	4009	3022	1
		49 Hz	3396	2687	1
		36 Hz	2065	2062	1
	35,0	76 Hz	8026	3022	3
		66 Hz	6752	2602	3
		55 Hz	5448	2147	3
		49 Hz	4791	1910	3
		36 Hz	3385	1493	2

# Tableaux de performance

TABLEAU DES CAPACITÉS DE CHAUFFAGE HEIKO THERMAL 19					
Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB12/WB10	55,0	66 Hz	16502	5185	3.18
		55 Hz	13680	4283	3.19
		49 Hz	12350	3812	3.24
		36 Hz	8887	2809	3.16
	35.0	66 Hz	18404	3471	5.30
		55 Hz	15514	2831	5.48
		49 Hz	13826	2480	5.57
		36 Hz	10101	1750	5.77
DB7/WB6	55,0	76 Hz	17677	5956	2.97
		66 Hz	14913	5119	2.91
		55 Hz	12408	4284	2.90
		49 Hz	11260	3839	2.93
		36 Hz	7601	2781	2.73
	35.0	76 Hz	18526	4142	4.47
		66 Hz	16485	3542	4.65
		55 Hz	13952	2950	4.73
		49 Hz	12481	2595	4.81
		36 Hz	9193	1834	5.01
DB2/WB1	55,0	66 Hz	13041	5005	2.61
		55 Hz	10969	4184	2.62
		49 Hz	9519	3769	2.53
		36 Hz	6794	2753	2.47
	35.0	76 Hz	16216,3	4062.59	3.99
		66 Hz	14490,65	3473.53	4.17
		55 Hz	12097,25	2842.51	4.26
		49 Hz	10769,51	2536.68	4.25
		36 Hz	7759,24	1816.36	4.27

# Tableaux de performance

DB-7°C/WB-8°C	55,0	76 Hz	10683	5462	1.96
		66 Hz	9177	4653	1.97
		55 Hz	7476	3916	1.91
		49 Hz	6641	3499	1.90
		36 Hz	4491	2577	1.74
	35.0	76 Hz	12572	3947	3.19
		66 Hz	10887	3363	3.24
		55 Hz	9112	2800	3.25
		49 Hz	8128	2491	3.26
		36 Hz	5759	1800	3.20
DB-15°C/WB-16°C	55,0	76 Hz	8505	5173	1.64
		66 Hz	7049	4457	1.58
		55 Hz	5517	3722	1.48
		49 Hz	4890	3338	1.46
		36 Hz	3099	2408	1.29
	35.0	76 Hz	9730	3715	2.62
		66 Hz	8286	3169	2.61
		55 Hz	6724	2672	2.52
		49 Hz	5920	2368	2.50
		36 Hz	4088	1733	2.36

# Tableaux de performance

## TABLEAU DE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE THERMAL 6

Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB35/WB24	18,0	74 Hz	7412	1806	4.1
		66 Hz	6728	1536	4.4
		61 Hz	6226	1374	4.5
DB35/WB24	7,0	74 Hz	4256	1687	2.5
		61 Hz	3585	1308	2.7

## TABLEAU DE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE THERMAL 9

Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB35/WB24	7,0	80 Hz	6953,08	2324.11	2.99
		78 Hz	6833,82	2214.56	3.09
		74 Hz	6396,36	2039.98	3.14
		66 Hz	5457,10	1768.42	3.09
DB35/WB24	18,0	74 Hz	9484,71	2200.34	4.31
		66 Hz	8483,92	1859.13	4.56

## TABLEAU DE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE THERMAL 12

Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB24.5/WB20	7,0	74 Hz	8641	2189	3.9
		67 Hz	7795	1836	4.2
		61 Hz	7290	1642	4.4
DB35/WB24	7,0	69 Hz	6560	2444	2.7
		66 Hz	6117	2281	2.7
		61 Hz	5448	2033	2.7
		56 Hz	5335	1652	3.2
		51 Hz	4985	1358	3.7
DB35/WB24	18,0	68 Hz	9845	2510	3.9

# Tableaux de performance

**TABLEAU DE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE THERMAL 15**

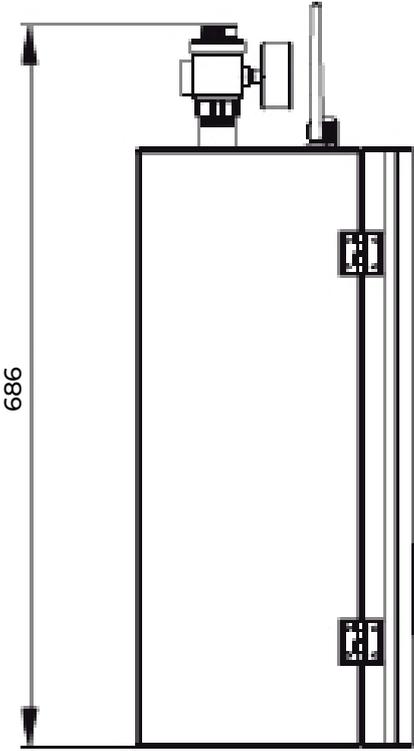
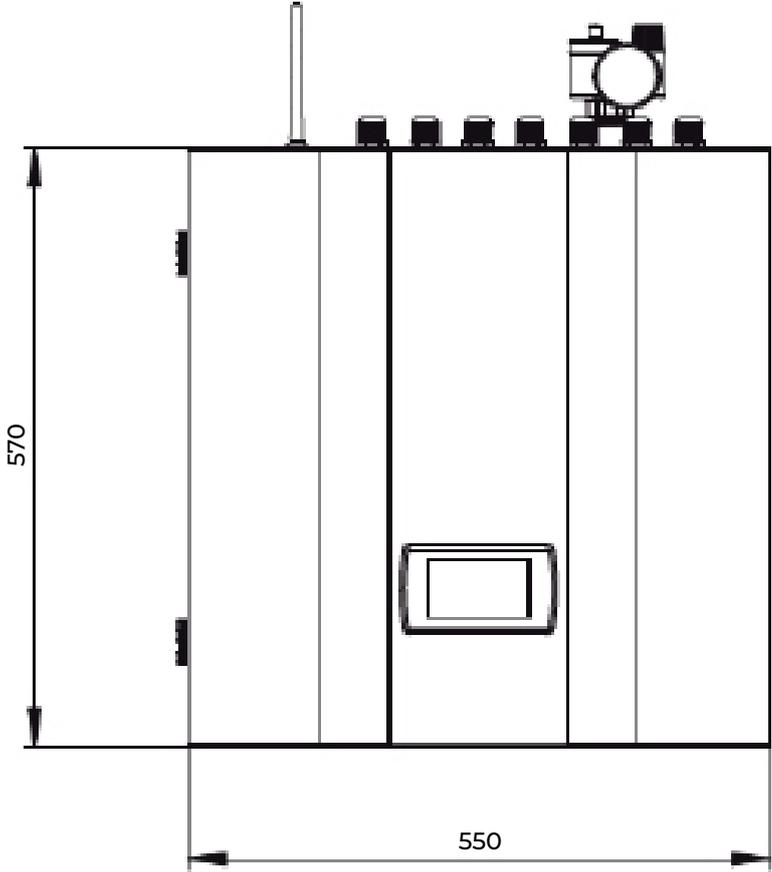
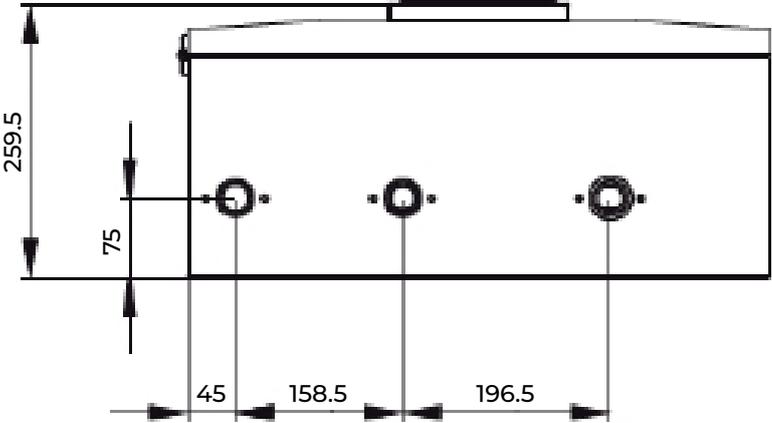
Température de sortie (°C)	Température d'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB40/WB26	7,0	76 Hz	11591	4611	3
		49 Hz	13902	1767	8
		43 Hz	12224	1544	8
		36 Hz	10220	1117	9
		30 Hz	8406	875	10
DB35/WB24	7,0	76 Hz	13086	4231	3
		72 Hz	12418	3910	3
		66 Hz	11165	3457	3
		61 Hz	10307	3121	3
	18.0	76 Hz	18568	4917	4
		52 Hz	12769	2764	5
		30 Hz	7229	1334	5
		76 Hz	13002	4390	3
		52 Hz	8685	2643	3
		30 Hz	4462	2592	3

**TABLEAU DE PERFORMANCE FRIGORIFIQUE THERMAL 19**

Température de sortie (°C)	Température de l'eau à la sortie (°C)	Vitesse du compresseur (Hz)	Capacité de chauffage (W)	Puissance d'entrée	COP
DB40/WB26	18,0	76 Hz	19380	6269	3.09
		72 Hz	18595	5840	3.18
		66 Hz	17260	5137	3.36
		61 Hz	16047	4623	3.47
DB35/WB24	7,0	76 Hz	15806	5382	2.94
		72 Hz	14787	4991	2.96
		66 Hz	13347	4405	3.03
		61 Hz	12304	3966	3.10
DB25/WB20	18,0	49 Hz	16481	2374	6.94
		43 Hz	14501	1952	7.43
		36 Hz	12133	1520	7.98

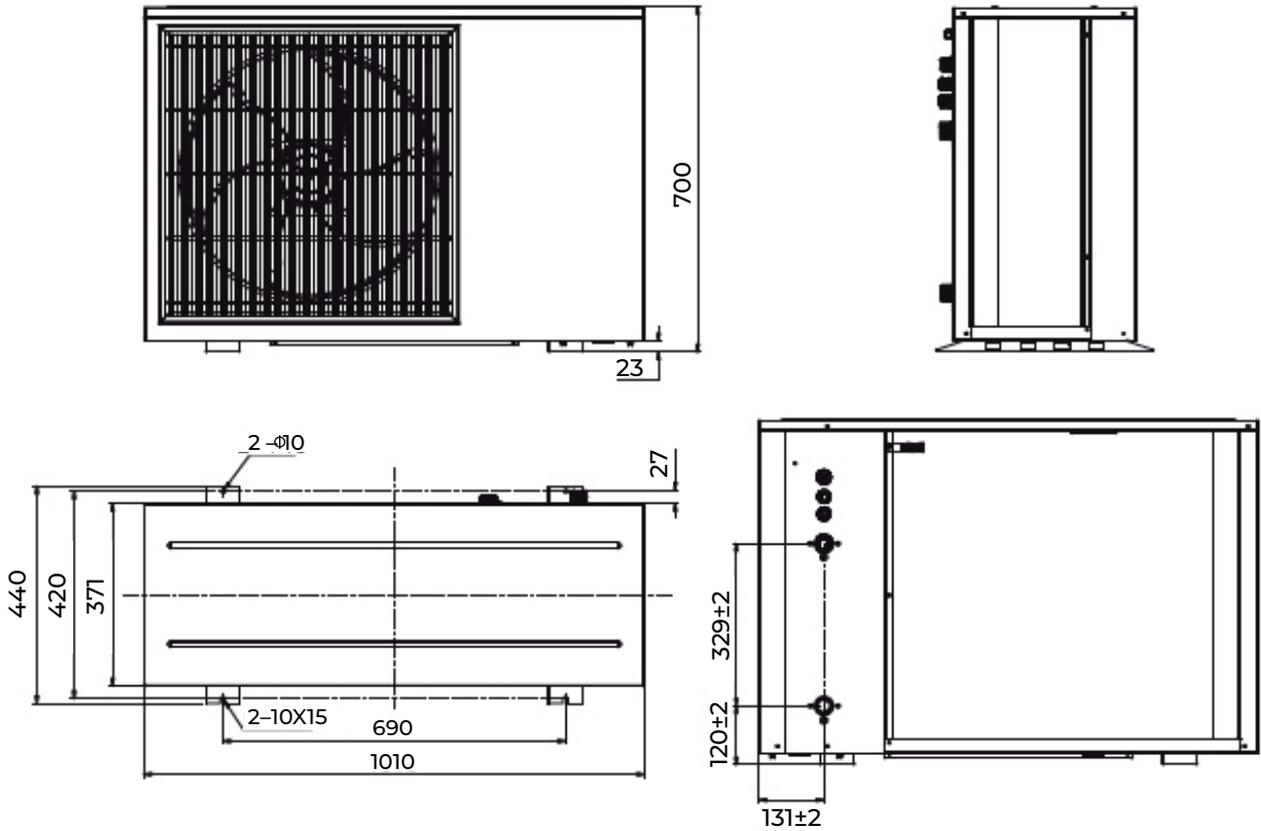
# Dimensions des unités

## 1. Unité intérieure HEIKO THERMAL 6/9/12/15/19

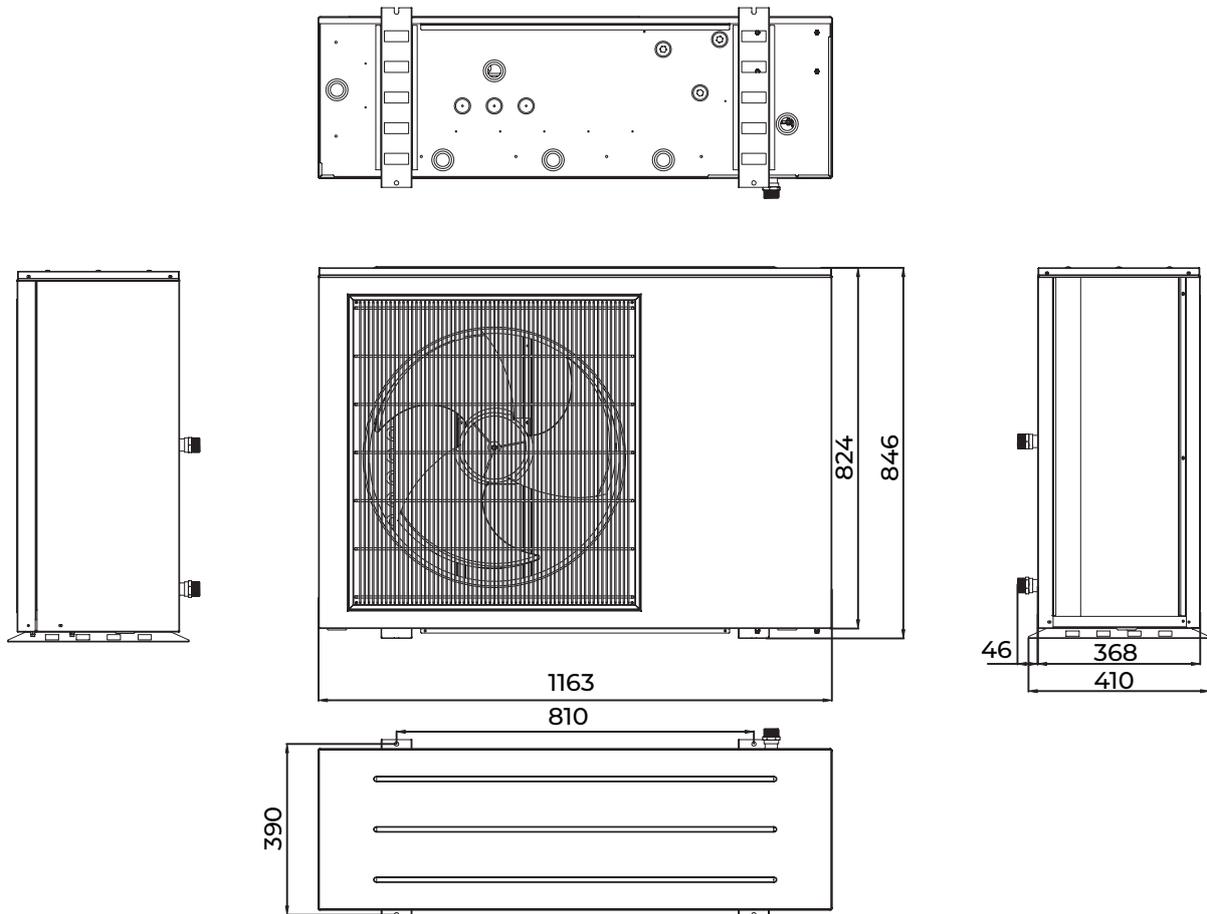


# Dimensions des unités

## 2. Unité extérieure HEIKO THERMAL 6

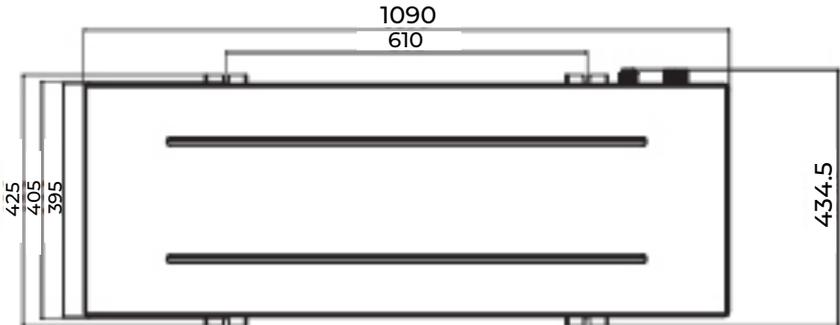
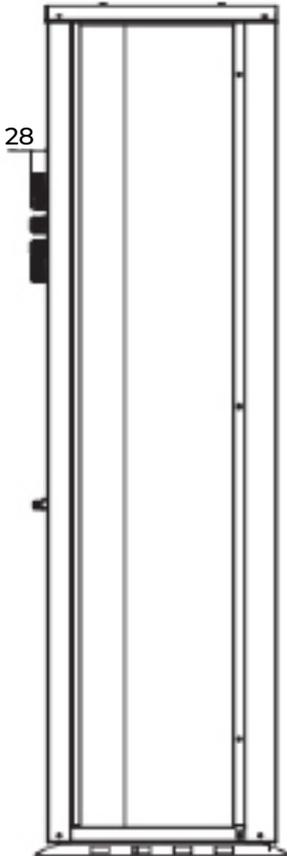
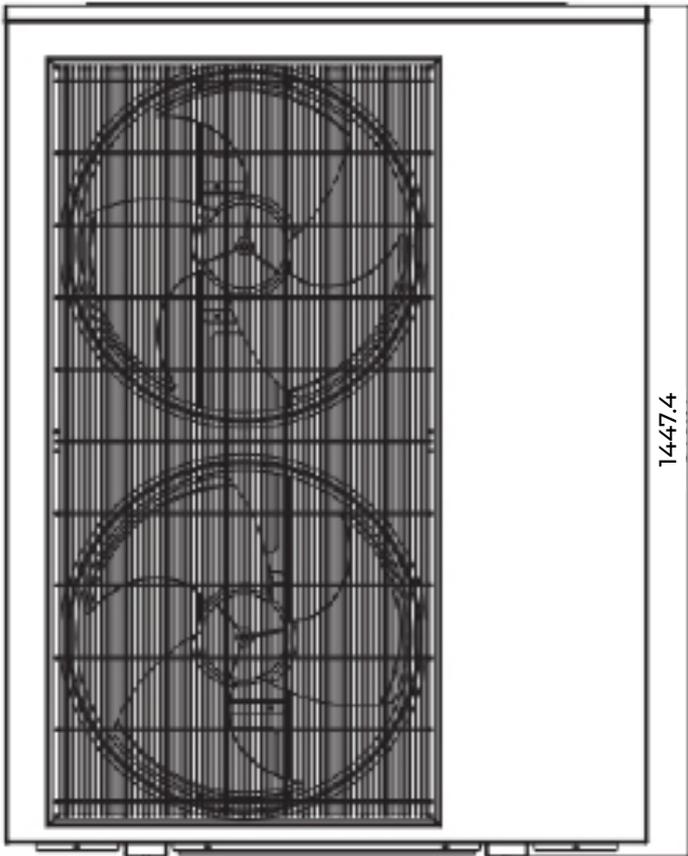
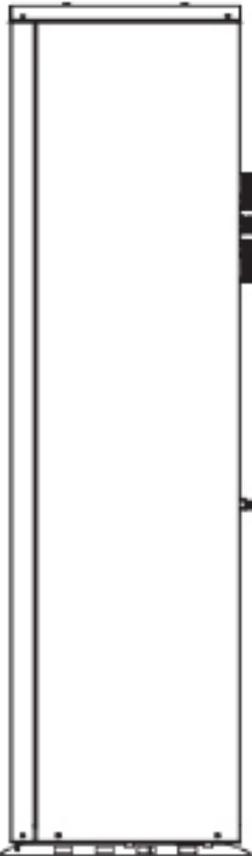
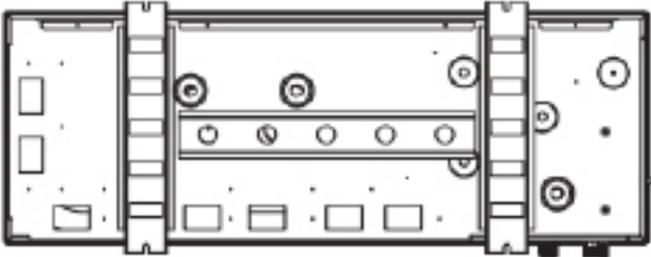


## 3. Unité extérieure HEIKO THERMAL 9/12



# Dimensions des unités

## 4. Unité extérieure HEIKO THERMAL 15/19



# Alimentation

Modèle :	Alimentation de la pompe à chaleur V/Ph/Hz	Protection de l'unité Int.	Alimentation de l'unité Int. (nombre de fils x section)	Protection contre les surintensités pour l'unité extérieure	Alimentation de l'unité ext. (nombre de fils x section)
THERMAL6	220-240/1/50	B20	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	Avec unité Int.	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY
THERMAL9	220-240/1/50	B25	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	Avec unité Int.	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY
THERMAL12	220-240/1/50	B25	3x4 mm <sup>2</sup> YKY	Avec unité Int.	3x4 mm <sup>2</sup> YKY
THERMAL15	380-420/3/50	B25	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B32 (3L)	5x4 mm <sup>2</sup> YKY
THERMAL19	380-420/3/50	B25	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B32 (3L)	5x4 mm <sup>2</sup> YKY

Modèle :	Alimentation des dispositifs chauffants	Alimentation des dispositifs chauffants (nombre de fils x section)	Protection contre les surtensions des dispositifs chauffants	Dispositif chauffant intégré
THERMAL6	230 V	3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B20	3 kW
THERMAL9	400 V	5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B25 (3L)	6 kW
THERMAL12	400 V	5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B25 (3L)	6 kW
THERMAL15	400 V	5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B25 (3L)	6 kW
THERMAL19	400 V	5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B25 (3L)	6 kW

# Tableaux divisionnaires

	HEIKO THERMAL 6	HEIKO THERMAL 9	HEIKO THERMAL 12	HEIKO THERMAL 15	HEIKO THERMAL 19
Protection contre le courant résiduel (uniquement si elle n'est pas présente sur l'installation)		×	×	×	×
Protection contre le courant résiduel - 3 phases (uniquement si elle n'est pas présente sur l'installation)	×	✓	✓	✓	✓
Stabilisateur de tension (uniquement dans les bâtiments avec installation PV)	✓	×	×	×	×
Stabilisateur de tension (uniquement dans les bâtiments avec installation PV) - 3 phases	×	✓	✓	✓	✓
Parafoudre (B+C) monophasé (seulement s'il n'est pas présent sur l'installation)	✓	×	×	×	×
Parafoudre (B+C) triphasé (uniquement s'il n'est pas présent sur l'installation)	×	✓	✓	✓	✓
En option : compteur divisionnaire monophasé	✓	×	×	×	×
En option : compteur divisionnaire triphasé	×	✓	✓	✓	✓
Alimentation de l'unité extérieure	B201-PHASE 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B251-PHASE 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B251-PHASE 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	B251-PHASE 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	B201-PHASE 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY
	×	×	×	B253 - PHASES 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	B253 - PHASES 5x4 mm <sup>2</sup> YKY
Alimentation du dispositif chauffant électrique	B251 - PHASE 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B253-PHASES 5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B253 - PHASES 5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B253 - PHASES 5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	B253 - PHASES 5x2,5 mm <sup>2</sup> YKY

# Borniers des unités intérieures

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2COM
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1COM
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33
	L23
	L13
	N3
	PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32
	L22
	L12
	N2
	PE
INACTIF	P3
	N
	PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2
	N
	PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1
	N
	PE
INACTIF	Na
	La
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L
	N
	PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L3
	L2
	L1
	N3
	PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3
	L2
	L1
	N1
	PE
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3
	L2
	L1
	N
	PE
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L
	N
	PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

# Borniers des unités intérieures

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L N PE L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

# Borniers des unités intérieures

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM
INACTIF	ES COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V C
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM 24V C
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE	L33 L23 L13 N3 P

**BORNIER HEIKO THERMAL15/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 P PE
INACTIF	P3 N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2 N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1 N PE
INACTIF	Na La L3 L2 L1 N3 P PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L3 L2 L1 N1 PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3 L2 L1 N1 PE
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N PE
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

# Borniers des unités extérieures

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

# Borniers des unités extérieures

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P	<b>HEIKO THERMALIS</b>
	E	
	L1	
	L2	
	L3	
	N	
	HS	
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HN	
	PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A	
	B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW	
	FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO	
	TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI	
	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP	
	TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P	<b>HEIKO THERMAL19</b>
	E	
	L1	
	L2	
	L3	
	N	
	HS	
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HN	
	PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A	
	B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW	
	FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO	
	TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI	
	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP	
	TUP	

# Éléments de l'installation requis par la garantie

---

1. Protection contre le gel - en raison des caractéristiques des pompes à chaleur monobloc, l'unité doit être protégée contre le gel du caloporteur (eau) dans le système. Les formes de protection garanties sont les suivantes - l'utilisation de deux vannes antigel - les instructions fournies par le fabricant doivent être respectées. La méthode d'installation doit être conforme aux exigences du fabricant ainsi qu'à celles du garant de l'unité. **Important !** Les vannes antigel ne doivent pas être montées directement l'une au-dessus de l'autre. Une distance d'au moins 10 cm doit être maintenue afin de réduire le risque d'inondation de la vanne située en dessous lorsque la protection est activée. - utilisation d'un mélange eau-glycol - la concentration doit être utilisée pour protéger l'installation jusqu'à -25°C (max. 30%)». Les types de glycol autorisés sont : l'éthylène glycol ou le propylène glycol. Important ! Lors de l'utilisation de glycol dans un système qui comprend le chauffage de l'eau domestique, il convient d'utiliser du glycol non toxique et sans danger pour la consommation humaine.
2. Filtres - les filtres ont pour but de protéger le système hydraulique de la pompe à chaleur contre la pénétration de saletés qui pourraient endommager l'unité ou l'un de ses composants. Les types de filtres requis par la garantie sont les suivants - le filtre à mailles - il a pour but de préfiltrer l'eau de retour des systèmes. Il doit être installé sur le circuit de retour de la pompe à chaleur et couvrir tous les circuits desservis par la pompe à chaleur. - Filtre magnétique : il sert à la filtration finale de l'eau, y compris à l'élimination des impuretés métalliques. Il doit être installé avec le filtre à mailles sur le circuit de retour de la pompe à chaleur et couvrir tous les circuits desservis par la pompe à chaleur.
3. Séparateur d'air - le séparateur d'air a pour but d'éliminer les bulles d'air de l'installation de la pompe à chaleur. Le séparateur d'air doit être utilisé sur le tuyau d'alimentation, de préférence avant que le circuit ne soit divisé par la vanne à trois voies.
4. Diamètre des tuyaux - il convient d'utiliser des diamètres de tuyaux conformes à la documentation technique. Une attention particulière doit être accordée au diamètre interne de la tuyauterie - il s'agit d'une valeur clé pour la pompe à chaleur qui sera vérifiée par le point de service agréé.

Diamètres de tuyauterie requis :

Modèle :	Diamètre de raccordement	Diamètre intérieur	PP	acier	cuivre
THERMAL6	1'	25,4	32	28	28
THERMAL9	1'	25,4	40	28	28
THERMAL12	1'	25,4	40	28	28
THERMAL15	5/4'	31,3	50	35	35
THERMAL19	5/4'	31,3	50	35	35

Attention ! Ne pas réduire les diamètres des canalisations. Une réduction du diamètre intérieur minimum entraîne une absence de garantie et un mauvais fonctionnement de l'unité.

# Éléments de l'installation requis par la garantie

5. Surface requise du serpentin du réservoir CWU : Attention ! Pour les systèmes équipés d'une pompe à chaleur basse température comme le modèle Heiko THERMAL, des réservoirs doivent toujours être utilisés. Le tableau suivant indique les valeurs minimales de la surface de la bobine pour chaque unité.

Modèle	Surface minimale de la bobine
THERMAL6	1,2 m <sup>2</sup>
THERMAL9	1,8 m <sup>2</sup>
THERMAL12	2,4 m <sup>2</sup>
THERMAL15	3 m <sup>2</sup>
THERMAL19	3,8 m <sup>2</sup>

6. Détartrage du système - dans le cas de bâtiments rénovés, le détartrage du système est une condition préalable à la garantie. Dans le cas des bâtiments existants, en particulier ceux dotés d'un appareil de chauffage en circuit ouvert, la mauvaise qualité de l'eau combinée à l'accès continu à l'air entraîne l'entartrage et l'encrassement du système. Cela entraînera une réduction de l'efficacité des éléments chauffants, ainsi qu'une réduction du diamètre et du débit. Le système doit toujours être détartré avant l'installation de la pompe à chaleur afin d'en augmenter l'efficacité et de garantir des conditions de fonctionnement correctes pour la pompe à chaleur.
7. Tampon - Tampon doit être utilisé dans les systèmes mixtes, les radiateurs et les systèmes de chauffage par le sol équipés d'actionneurs de contrôle. En combinaison avec la pompe à chaleur, il remplit deux fonctions essentielles : - fournir un stockage de chaleur pour le dégivrage - afin d'effectuer le processus de dégivrage correctement, sans affecter le confort de l'utilisateur, la pompe à chaleur utilise la chaleur stockée dans le système co (tampon). Si la chaleur disponible n'est pas suffisante, la pompe à chaleur utilise la chaleur stockée dans le réservoir d'eau chaude. - Assurer une charge d'eau suffisante - une charge d'eau suffisante doit être assurée pour que la pompe à chaleur atteigne ses paramètres de fonctionnement nominaux. Pour les installations de petite capacité ou les installations où un contrôle a lieu (ce qui peut mettre temporairement une partie ou la totalité du système hors service), une charge d'eau minimale illimitée doit être fournie. Le tableau ci-dessous indique le volume d'eau minimum du système :

Modèle :	Charge minimum d'eau :
THERMAL6	90 l
THERMAL9	135 l
THERMAL12	180 l
THERMAL15	225 l
THERMAL19	285 l

8. Qualité de l'eau - Dureté de l'eau recommandée de 2 à 6 degrés dH - la qualité correcte de l'eau utilisée dans l'installation lui permettra de fonctionner correctement et de protéger les accessoires de l'appareil contre les dommages résultant d'une mauvaise qualité de l'eau dans l'installation.

# Éléments de l'installation requis par la garantie

La carte de garantie actuelle peut être consultée à l'adresse suivante

<https://heiko.pl/do-pobrania/>

Liste de contrôle pour les pompes à chaleur Heiko ci-dessous :

## LISTE DE CONTRÔLE installation de la pompe à chaleur

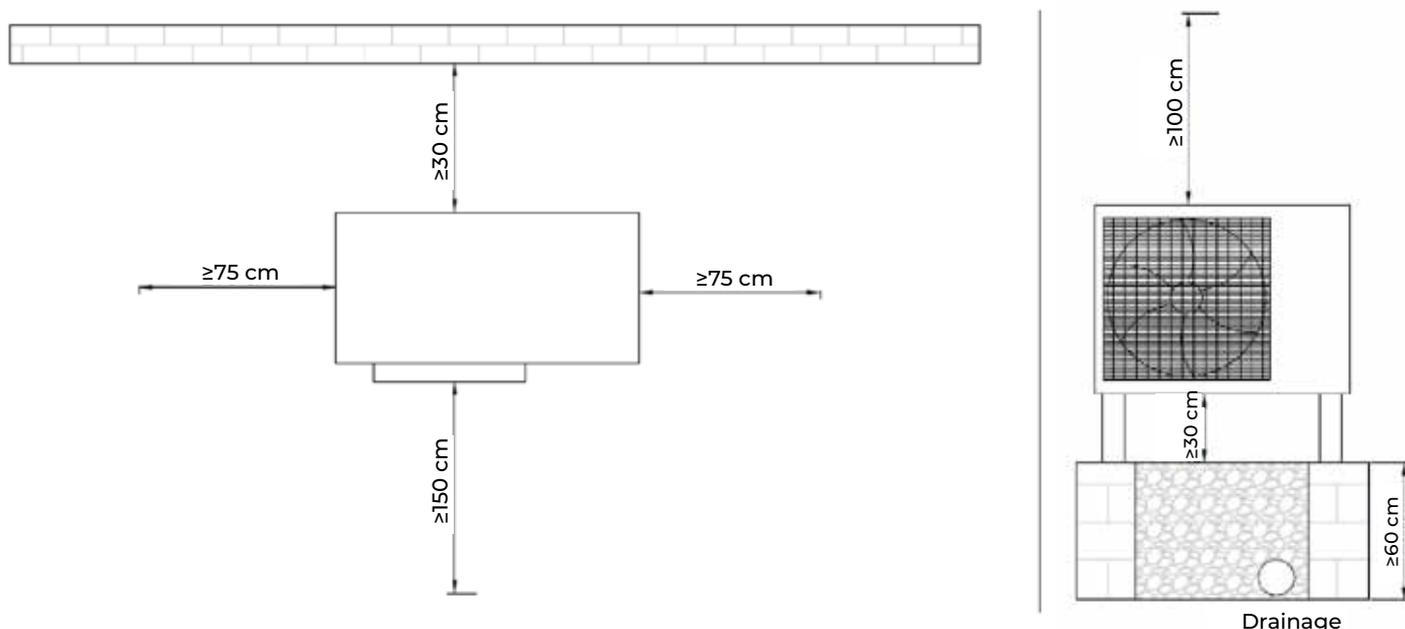
Activité	Description de l'activité
Vannes antigel	
Concentration de glycol dans le système hydraulique	
Filtre à mailles installé dans le retour du système avant la pompe à chaleur	
Filtre magnétique installé dans le retour du système avant la pompe à chaleur	
Emplacement des événements du système	
Séparateur d'air	
Détartrage du système (dans un bâtiment existant)	
Type de conduites d'eau dans le système CO	
Diamètre extérieur des tuyaux de chauffage central entre la pompe à chaleur et le réservoir tampon	
Diamètre intérieur des tuyaux du système CO	
Épaisseur de paroi des tuyaux CO	
Modèle de réservoir CWU	
Modèle de réservoir CWU	
Surface de bobine CWU	

# Exigences d'installation

Distances minimales de montage - Distance de l'appareil par rapport aux murs ou aux éléments limitant la circulation de l'air - Tenir l'appareil aussi éloigné que possible des éléments environnants afin de garantir la libre circulation de l'air. Les distances minimales doivent être conformes au schéma ci-dessous :

## Installation correcte de l'unité extérieure

Les valeurs indiquées sont des valeurs minimales permettant un fonctionnement sûr et correct de l'appareil.



## Schémas d'installations

L'installation d'une pompe à chaleur dépend des conditions individuelles du bâtiment. Les schémas ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'exemple et servent à suggérer l'installation des composants nécessaires. En outre, les schémas contiennent des informations sur les «bonnes pratiques d'installation», c'est-à-dire que les composants qui ne sont pas nécessaires du point de vue de la garantie sont indiqués, mais peuvent être d'une grande utilité pour le fonctionnement et l'entretien de l'unité.

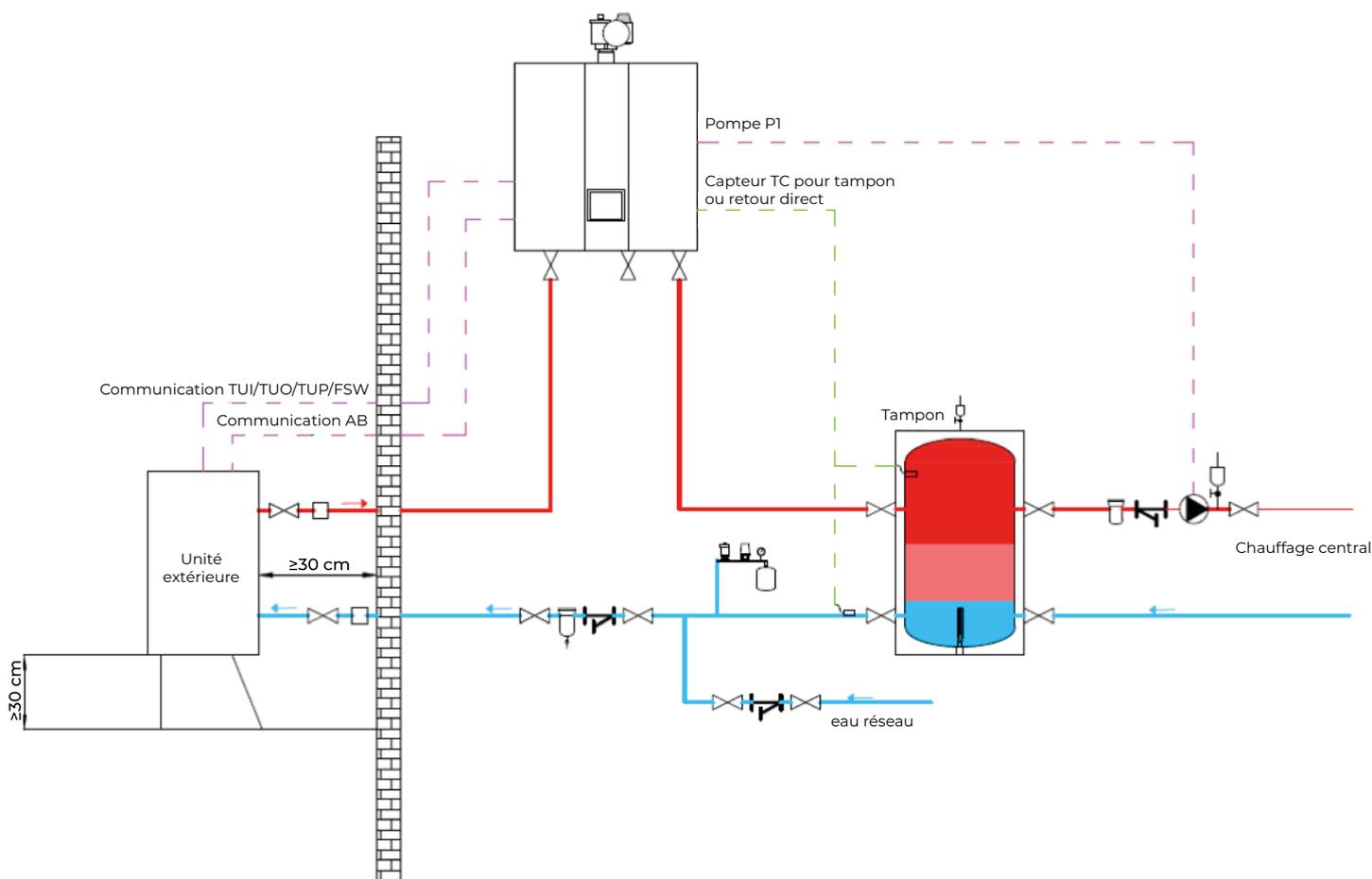
Description des capteurs inclus dans le kit :

Capteur TC	Capteur de température pour l'eau du système CO. Emplacements d'installation autorisés : - retour du tampon, - tampon, - retour du chauffage central (ATTENTION ! A condition que les pompes de circulation après le tampon soient commandées par la pompe à chaleur).
Capteur TW	Capteur de température pour l'eau du réservoir d'eau usée
Capteur TR	Capteur de température de la pièce
Capteur TV1	Capteur de la température de la zone 1. Emplacement d'installation autorisés : - circuit de température 1
Capteur TV2	Capteur de la température de la zone 2. Emplacement d'installation autorisés : - circuit de température 2, en aval de la vanne de mélange, afin que la pompe à chaleur puisse contrôler correctement l'ouverture de la vanne.

# Schémas d'installations

## 1. Pompe à chaleur HEIKO THERMAL uniquement avec système CO :

Schéma :  
THERMAL 6/9/12/15/19 kW avec CO  
(pour un système à radiateur ou à chauffage par sol contrôlé)



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15 l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25°C).

Un chauffage dans le tampon n'est pas nécessaire, c'est une option.

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec HL/HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 1 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM	
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM	
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM	
INACTIF	ES COM	
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V C	
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM 24V C	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
INACTIF	P3 N PE	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2 N PE	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1 N PENa	
INACTIF	La	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L N PE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L3 L2 L1 N3 PE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3 L2 L1 N1 PE	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N PE	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS	COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS	COM
INACTIF	ES	COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2	COM 24V
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	G 1	COM 24V
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B	A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33	L23 L13 N3 P

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12	N2	P	PE
INACTIF	P3	N	P	PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2	N	P	PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1	N	P	PE
INACTIF	Na	La	L	N
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	N	P	PE	L3
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L2	L1	N3	P
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3	L2	L1	N1
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3	L2	L1	N1
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3	L2	L1	N
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L	N	P	PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM
INACTIF	ES COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V C 1
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 24V C 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A L33 L23 L13
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMALIS/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	N PE L N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE CHAUFFANT (CÔTÉ DE LA CONNEXION HYDRAULIQUE) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE CHAUFFANT (À CÔTÉ DES CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALI9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 1 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

## Mode de fonctionnement



### page 1/2

Ligne 1 «Chauffage de l'eau domestique» doit être désactivée car le système ne comporte pas de réservoir d'eau chaude domestique. →

Ligne 2 «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

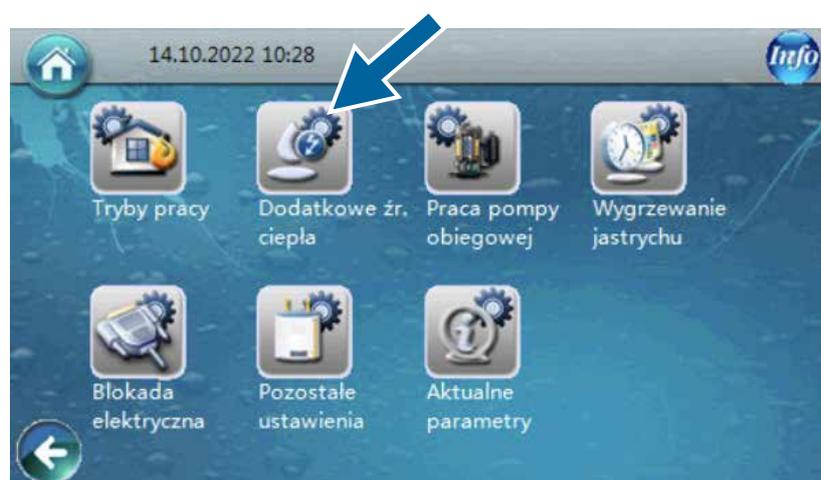
Ligne 3 «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

Ligne 4 «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être régulée en fonction de la température ambiante. →

### page 2/2

Ligne 1 «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

## Sources de chaleur auxiliaires



### page 1/2

Ligne 5 «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps (en secondes) que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pompe dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les dispositifs de chauffage.

# Schémas d'installations

De la pompe de circulation



page 1/4

Ligne 4 «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

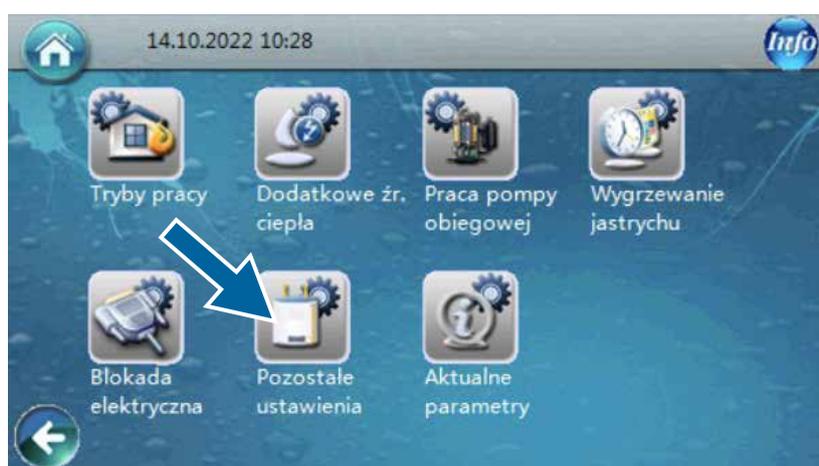
Ligne 5 «Réservoir tampon CO». dans le schéma ci-dessus, cette option doit être cochée, informant ainsi l'appareil qu'il fonctionne avec un réservoir tampon.

page 2/4

Ligne 1 «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être sélectionnée, informant ainsi l'unité qu'elle contrôle une pompe de circulation supplémentaire. →

Ligne 4 «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, ne pas cocher cette option.

Autres réglages



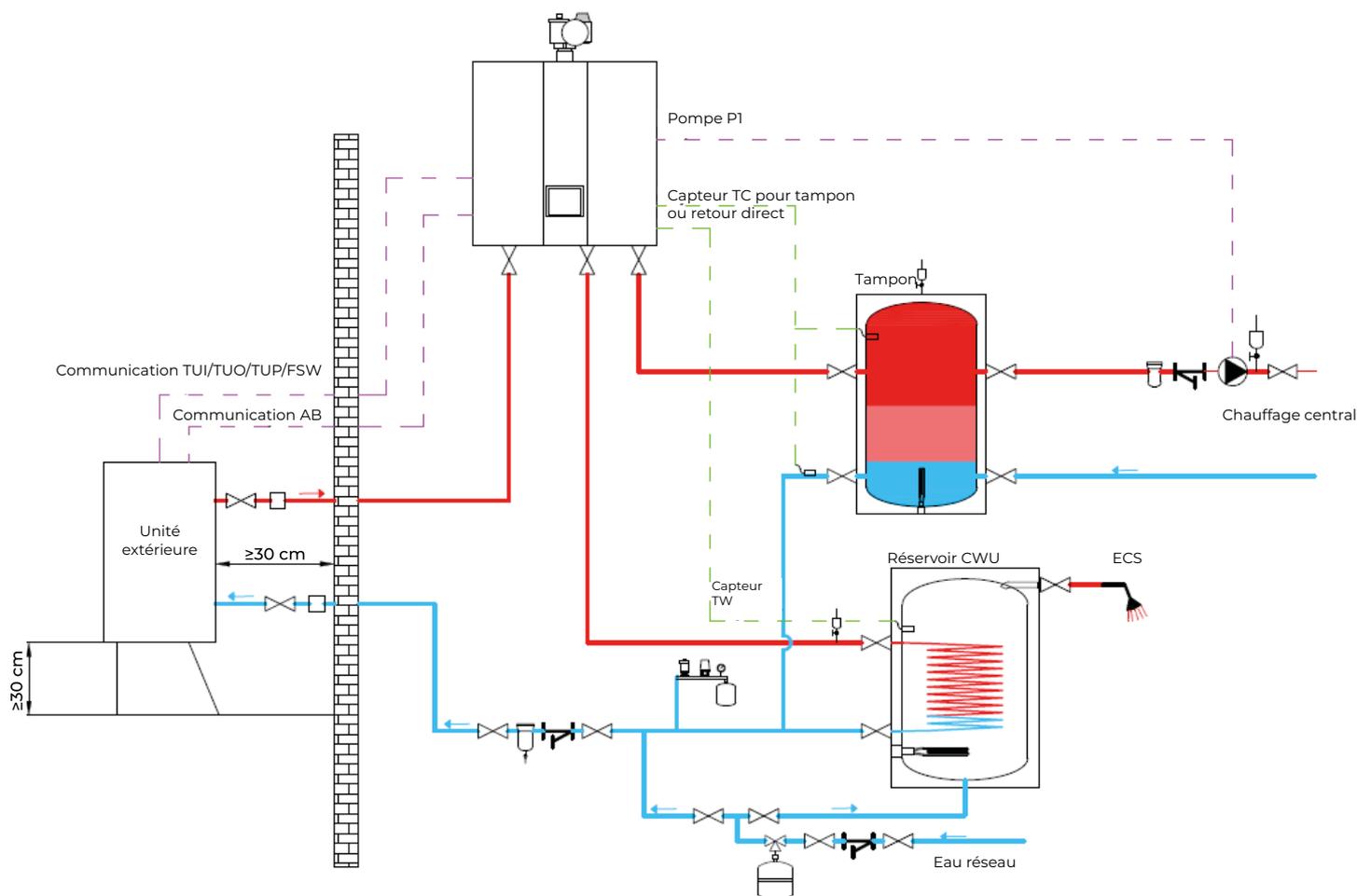
Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Schémas d'installations

## 2. Pompe à chaleur HEIKO THERMAL dans le système CO et CWU :

Schéma :  
THERMAL 6/9/12/15/19 kW avec CO  
(pour un système à radiateur ou à chauffage par sol contrôlé)+ CWU



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15 l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25C°)

Un chauffage dans le tampon n'est pas nécessaire, c'est une option.

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec HL/HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

Réservoir d'eau chaude sanitaire avec deux bobines (pour pompe à chaleur 0,2 m<sup>2</sup>/kW).  
Volume du réservoir d'eau chaude sanitaire - 50 l x nombre de personnes.

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		récipient à membrane

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 2 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS	
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS	
INACTIF	ES	
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2	
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
INACTIF	L22	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	L12	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	N2	
INACTIF	PE	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	P3	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	N	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	PE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	P2	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	N	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	PE	
	P1	
	N	
	PE	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L N PE L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM
INACTIF	ES COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V G
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM 24V G
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A L33
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L23 L13 N3 P E

**BORNIER HEIKO THERMAL15/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 P E P3 N P E P2 N P E P1 N P E Na La L3 L2 L1 N3 P E L3 L2 L1 N1 P E L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	H S H N P E	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMAL19</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	H S H N P E	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 2 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

## Chauffage c.w.u.



page 1/3

**Ligne 1** «Réglage de la température de chauffage ECS souhaitée». spécifier la température à laquelle l'eau chaude sanitaire doit être chauffée

**Ligne 2** «Réglage de l'hystérésis de la température de réchauffage de l'ECS». Régler la valeur de l'hystérésis, c'est-à-dire la baisse de température en dessous de laquelle la pompe commencera à réchauffer l'eau du réservoir d'eau chaude sanitaire.

## Mode de fonctionnement



page 1/2

**Ligne 1** «Chauffage de l'eau sanitaire» doit être activée pour cette option. →

**Ligne 2** «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

**Ligne 3** «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

**Ligne 4** «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être régulée en fonction de la température ambiante. →

page 2/2

**Ligne 1** «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

# Schémas d'installations

## Sources de chaleur auxiliaires



page 1/2

**Ligne 5** «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps en secondes que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pompe dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les dispositifs de chauffage.

## De la pompe de circulation



page 1/4

**Ligne 4** «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

**Ligne 5** «Réservoir tampon CO». dans le schéma ci-dessus, cette option doit être cochée, informant ainsi l'appareil qu'il fonctionne avec un réservoir tampon.

page 2/4

**Ligne 1** «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être sélectionnée, informant ainsi l'unité qu'elle contrôle une pompe de circulation supplémentaire. →

**Ligne 4** «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, ne pas cocher cette option.

# Schémas d'installations

---

## Autres réglages



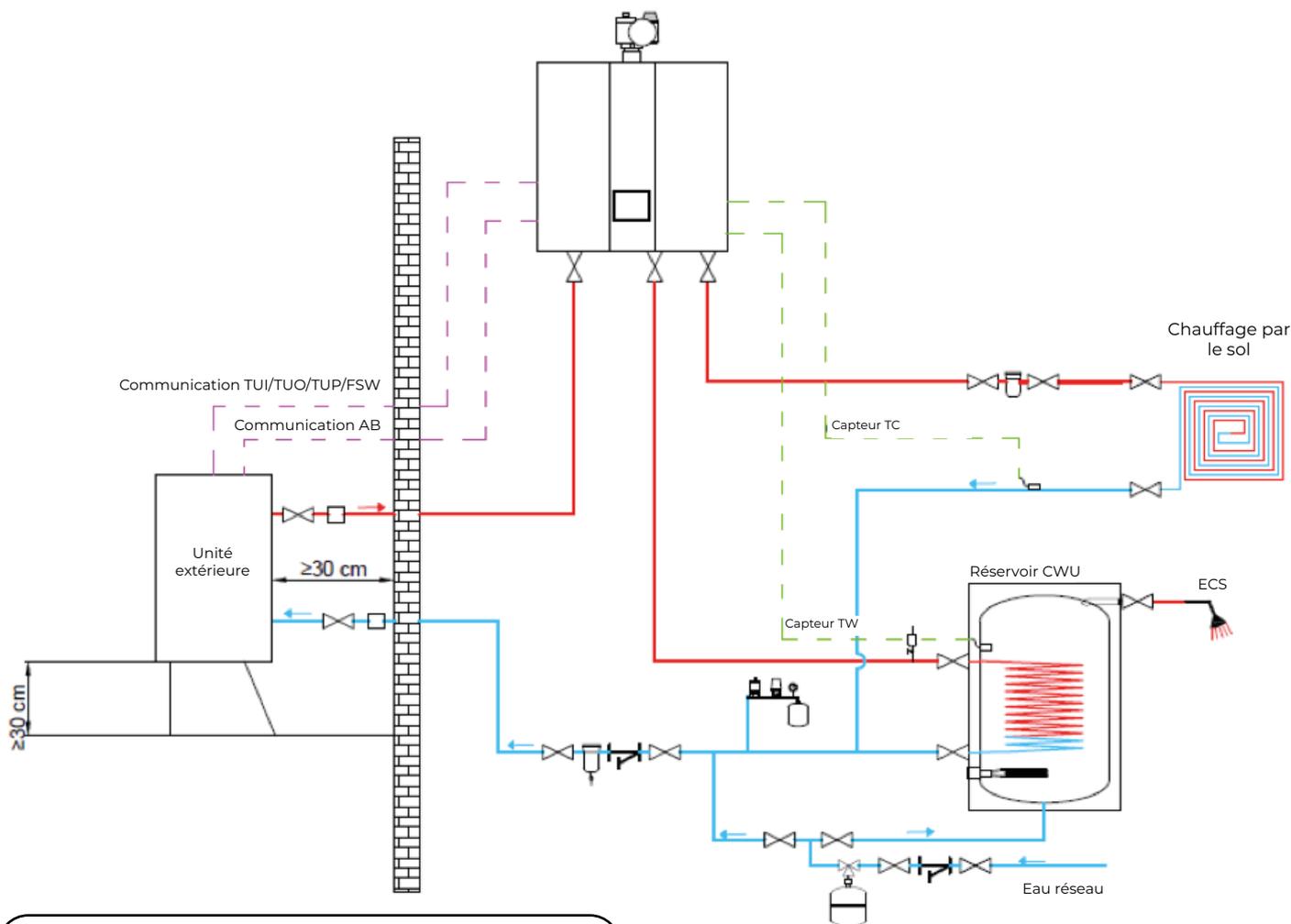
## Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Schémas d'installations

## 3. Pompe à chaleur Heiko THERMAL uniquement avec système CWU et le chauffage par le sol sans système de contrôle :

Schéma :  
Thermal 6/9/12/15/19 kW avec chauffage par le sol  
(non contrôlé) + CWU



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15 l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25°C)

Un chauffage dans le tampon n'est pas nécessaire, c'est une option.

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec HL/HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

Réservoir d'eau chaude sanitaire avec deux bobines (pour pompe à chaleur 0,2 m<sup>3</sup>/kW).

Volume du réservoir d'eau chaude sanitaire - 50 l x nombre de personnes

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		réceptacle à membrane

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 3 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	
COMMUNICATION AVEC CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	COM HS	
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	COM CS	
INACTIF	COM ES	
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2	
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
INACTIF	PE P3 N	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	PE P2 N	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	PE P1 N	
INACTIF	PE Na La	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L N	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	PE L3 L2 L1 N3	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	PE L3 L2 L1 N1	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	PE L3 L2 L1 N	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	PE L N	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM
INACTIF	ES COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V G
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM 24V G
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 P E

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L N PE L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	COM HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	COM CS
INACTIF	COM ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL15/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3
INACTIF	N PE P2
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	N PE P1
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	N PENa
INACTIF	La L3
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L2 L1 N3 PE L3
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L2 L1 N1 PE L3
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L2 L1 N PE L
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMAL19</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 3 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

Chauffage c.w.u.



page 1/3

**Ligne 1** «Réglage de la température de chauffage ECS souhaitée». spécifier la température à laquelle l'eau chaude sanitaire doit être chauffée

**Ligne 2** «Réglage de l'hystérésis de la température de réchauffage de l'ECS». Régler la valeur de l'hystérésis, c'est-à-dire la baisse de température en dessous de laquelle la pompe commencera à réchauffer l'eau du réservoir d'eau chaude sanitaire.

Mode de fonctionnement



page 1/2

**Ligne 1** «Chauffage de l'eau sanitaire» doit être activée pour cette option. →

**Ligne 2** «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

**Ligne 3** «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

**Ligne 4** «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être régulée en fonction de la température ambiante. →

page 2/2

**Ligne 1** «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

# Schémas d'installations

## Sources de chaleur auxiliaires



page 1/2

**Ligne 5** «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps (en secondes) que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pompe dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les dispositifs de chauffage.

## De la pompe de circulation



page 1/4

**Ligne 4** «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

**Ligne 5** «Réservoir tampon du chauffage central». dans le schéma ci-dessus, ne pas cocher cette option.

page 2/4

**Ligne 1** «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, ne pas cocher cette option.

**Ligne 4** «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, ne pas cocher cette option.

# Schémas d'installations

---

## Autres réglages



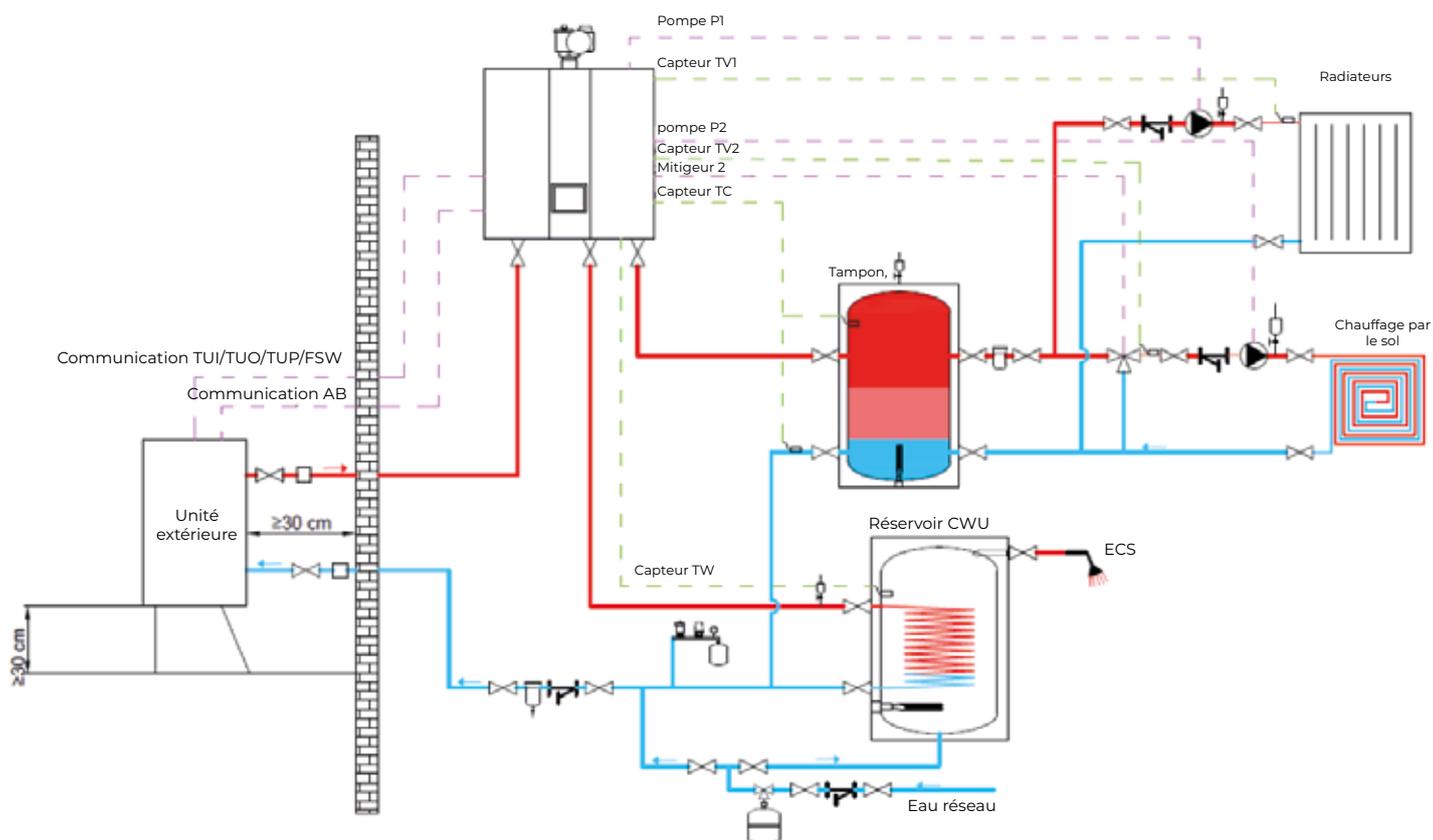
### Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Schémas d'installations

## 4. Pompe à chaleur HEIKO THERMAL avec chauffage + CWU :

Schéma :  
THERMAL 6/9/12/15/19 kW avec chauffage mixte + CWU



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15 l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25°C)

Un chauffage dans le tampon n'est pas nécessaire, c'est une option.

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec HU/HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

Réservoir d'eau chaude sanitaire avec deux bobines (pour pompe à chaleur 0,2 m<sup>2</sup>/kW).

Volume du réservoir d'eau chaude sanitaire - 50 l x nombre de personnes

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		récipient à membrane

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 4 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS	
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS	
INACTIF	ES	
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2	
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PE Na	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
INACTIF	La	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	L N PE	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE	
INACTIF		
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L N PE L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L2 L1 N PE L N PE	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2COM
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	G 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 P

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 P PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L N PE L3 L2 L1 N3 P PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS COM
INACTIF	ES COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2 COM 24V C
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1 COM 24V C
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A L33 L23 L13
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL15/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N PE L N PE
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMAL19</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 4 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

## Paramètres du mitigeur



page 1/4

**Ligne 1** «Activer ou non un second circuit de chauffage/refroidissement» doit être activée pour que la pompe à chaleur utilise deux zones de température.

**IMPORTANT ! SI DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE SONT UTILISÉES, LES CONTACTS COM1TH DU BORNIER DOIVENT ÊTRE FERMÉS**

**Ligne 3** «Réglage de la température de départ fixe lors du chauffage d'un circuit avec mitigeur» ne régler la température ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

**Ligne 4** «Mitigeur 2» doit être activée pour que la pompe à chaleur utilise la mitigeur 2. →

**Ligne 5** Il convient d'activer l'option «Activer ou non la courbe de chauffe du deuxième circuit avec mitigeur» afin que la régulation de la température du circuit 2 soit basée sur la courbe de chauffe.

page 2/4

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 dans l'onglet « Chauffage/ refroidissement » (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C →

page 3/4

**Ligne 1** «Réduction de la température maximale du circuit du mitigeur» Il s'agit ici de spécifier la température maximale du circuit du mitigeur, c'est-à-dire la deuxième zone de température, dans l'exemple ci-dessus d'un système de chauffage par le sol.

# Schémas d'installations

Chauffage c.w.u.



page 1/3

**Ligne 1** «Réglage de la température de chauffage ECS souhaitée». spécifier la température à laquelle l'eau chaude sanitaire doit être chauffée.

**Ligne 2** «Réglage de l'hystérésis de la température de réchauffage de l'ECS». Régler la valeur de l'hystérésis, c'est-à-dire la baisse de température en dessous de laquelle la pompe commencera à réchauffer l'eau du réservoir d'eau chaude sanitaire.

Mode de fonctionnement



page 1/2

**Ligne 1** «Chauffage de l'eau sanitaire» doit être activée pour cette option. →

**Ligne 2** «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

**Ligne 3** «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

**Ligne 4** «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être régulée en fonction de la température ambiante. →

page 2/2

**Ligne 1** «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

# Schémas d'installations

## Sources de chaleur auxiliaires



page 1/2

**Ligne 5** «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps (en secondes) que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pompe dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les dispositifs de chauffage.

## De la pompe de circulation



page 1/4

**Ligne 4** «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

**Ligne 5** «Réservoir tampon CO». dans le schéma ci-dessus, cette option doit être cochée, informant ainsi l'appareil qu'il fonctionne avec un réservoir tampon.

page 2/4

**Ligne 1** «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être activée pour que la pompe de circulation de la zone 1 soit commandée par la pompe à chaleur.

**Ligne 4** «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être activée pour que la pompe de circulation de la zone 1 soit commandée par la pompe à chaleur.

# Schémas d'installations

---

## Autres réglages



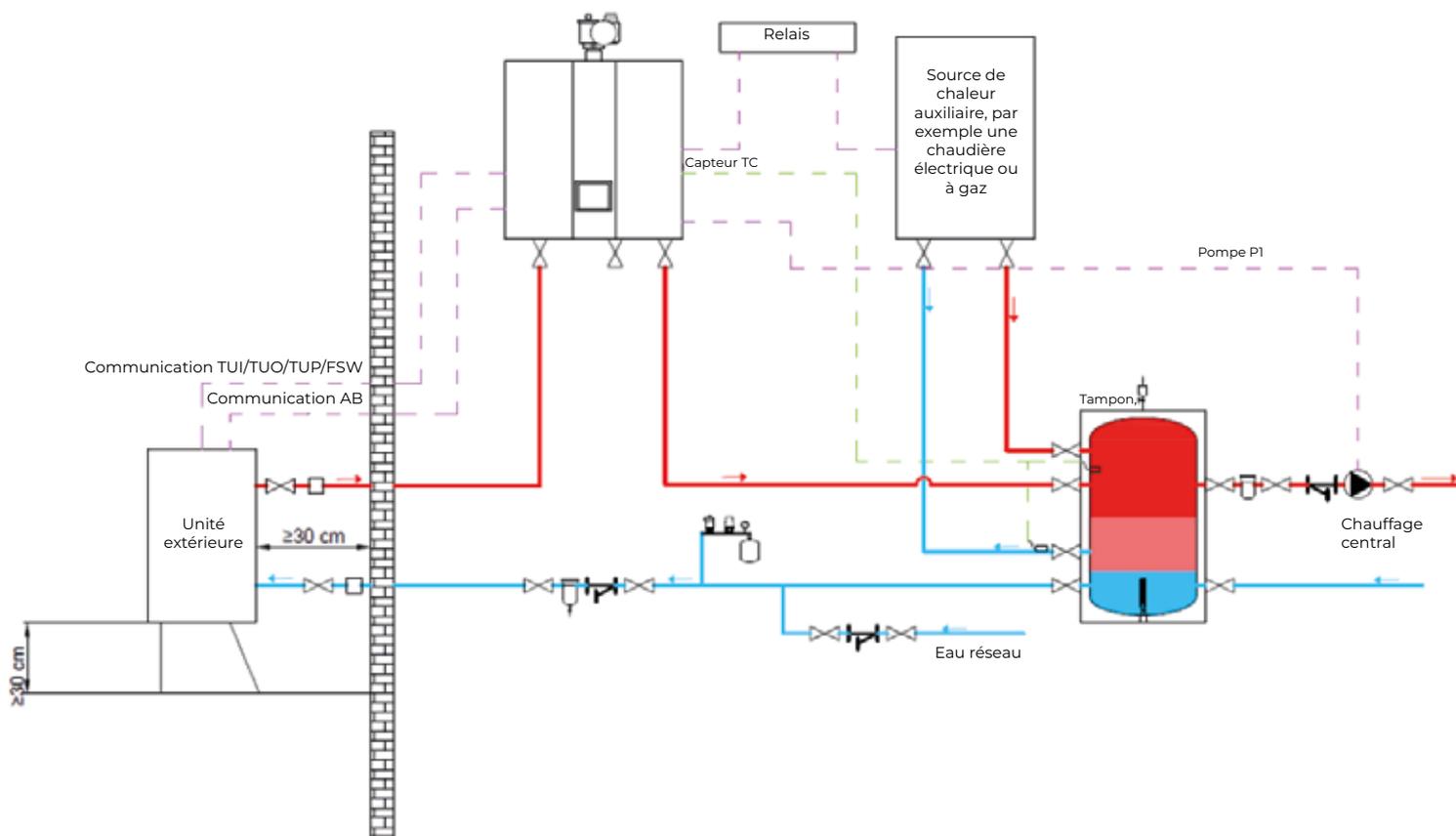
### Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Schémas d'installations

## 5. Pompe à chaleur HEIKO THERMAL uniquement avec système CO et source de chaleur auxiliaire :

Schéma :  
THERMAL 6/9/12/15/19 kW z CO + Sources de chaleur auxiliaires



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25°C).

Un chauffage dans le tampon n'est pas nécessaire, c'est une option.

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec H17HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 5 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	COM
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS	COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS	COM
INACTIF	ES	COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	2	COM 24V C
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	1	COM 24V C
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B	A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33	L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE
INACTIF	P3 N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2 N PE
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1 N PE
INACTIF	La
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L N PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L3 L2 L1 N3 PE
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3 L2 L1 N1 PE
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N PE
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 6**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N
INACTIF	PE P2 N PE P1 N
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	PE P2 N PE P1 N
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	PE P1 N PE Na
INACTIF	La L
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	N PE L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L2 L1 N PE L
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	COM HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	COM CS
INACTIF	COM ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMAL15/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3 N PE P2 N PE P1 N PENa La L3 L2 L1 N3 PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L N PE
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

---

Points importants concernant le raccordement de la source de chaleur auxiliaire :

- La source de chaleur auxiliaire doit toujours être raccordée sur un circuit indépendant de la pompe à chaleur, c'est-à-dire de manière à ce que le débit généré par la pompe de circulation de la source de chaleur auxiliaire n'affecte pas le débit généré par la pompe de circulation intégrée de la pompe à chaleur. Cela permet d'éviter une erreur de débit.
- La source de chaleur auxiliaire est commandée par un contacteur, c'est-à-dire que l'alimentation est transmise par un câble à 3 ou 5 fils les connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ENTRANTE POUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME CO.» et que vous connectez ensuite le même signal sortant des connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE POUR LE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE CO» à la source de chaleur auxiliaire par l'intermédiaire d'un relais. Si la source de chaleur auxiliaire est un chauffage supplémentaire installé dans le réservoir tampon, le relais peut être omis, tandis que les sections de câble et la protection du chauffage doivent être sélectionnées en fonction des exigences du chauffage.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP

**HEIKO THERMAL6**

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP

**HEIKO THERMAL9**

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L N
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP

**HEIKO THERMAL12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	P E L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMAL19</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 5 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C) →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

## Mode de fonctionnement



page 1/2

Ligne 1 «Chauffage de l'eau sanitaire» doit être désactivée pour cette option. →

Ligne 2 «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

Ligne 3 «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

Ligne 4 «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être réglée en fonction de la température ambiante. →

page 2/2

Ligne 1 «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

## Sources de chaleur auxiliaires



page 1/2

Ligne 1 «Inclure ou non une source de chaleur auxiliaire lors du chauffage» : cette option doit être cochée. →

# Schémas d'installations

page 1/2

**Ligne 2** «Priorité à une source de chaleur supplémentaire dans la mémoire tampon lors du soutien au chauffage central». -> donner la priorité à l'ordre dans lequel la source de chaleur supplémentaire est utilisée par rapport au chauffage électrique intégré, c'est-à-dire :

- Le dispositif de chauffage interne plus bas AH - Priorité pour laquelle le troisième degré de la source de chaleur auxiliaire pour le système CO sera une source de chaleur auxiliaire sur l'installation, par exemple une chaudière à gaz ; activée lorsque deux sections des chauffages électriques sont allumées. À savoir : I degré du dispositif de chauffage électrique → II degré du dispositif de chauffage électrique → source de chaleur auxiliaire
- Le dispositif de chauffage interne plus élevés AH - Priorité pour laquelle le deuxième degré e la source de chaleur auxiliaire pour le système CO sera une source de chaleur auxiliaire sur l'installation, par exemple une chaudière à gaz ; activée lorsque la première section du dispositif de chauffage électrique sont allumée. À savoir : I degré de dispositif de chauffage électrique → source de chaleur auxiliaire → II degré du dispositif de chauffage électrique

**Ligne 5** «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps en secondes que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pome dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire.

De la pompe de circulation



page 1/4

**Ligne 4** «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

**Ligne 5** «Réservoir tampon CO». dans le schéma ci-dessus, cette option doit être cochée, informant ainsi l'appareil qu'il fonctionne avec un réservoir tampon.

page 2/4

**Ligne 1** «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être activée pour que la pompe de circulation de la zone 1 soit commandée par la pompe à chaleur.

**Ligne 4** «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus ne pas cocher cette option.

# Schémas d'installations

---

## Autres réglages



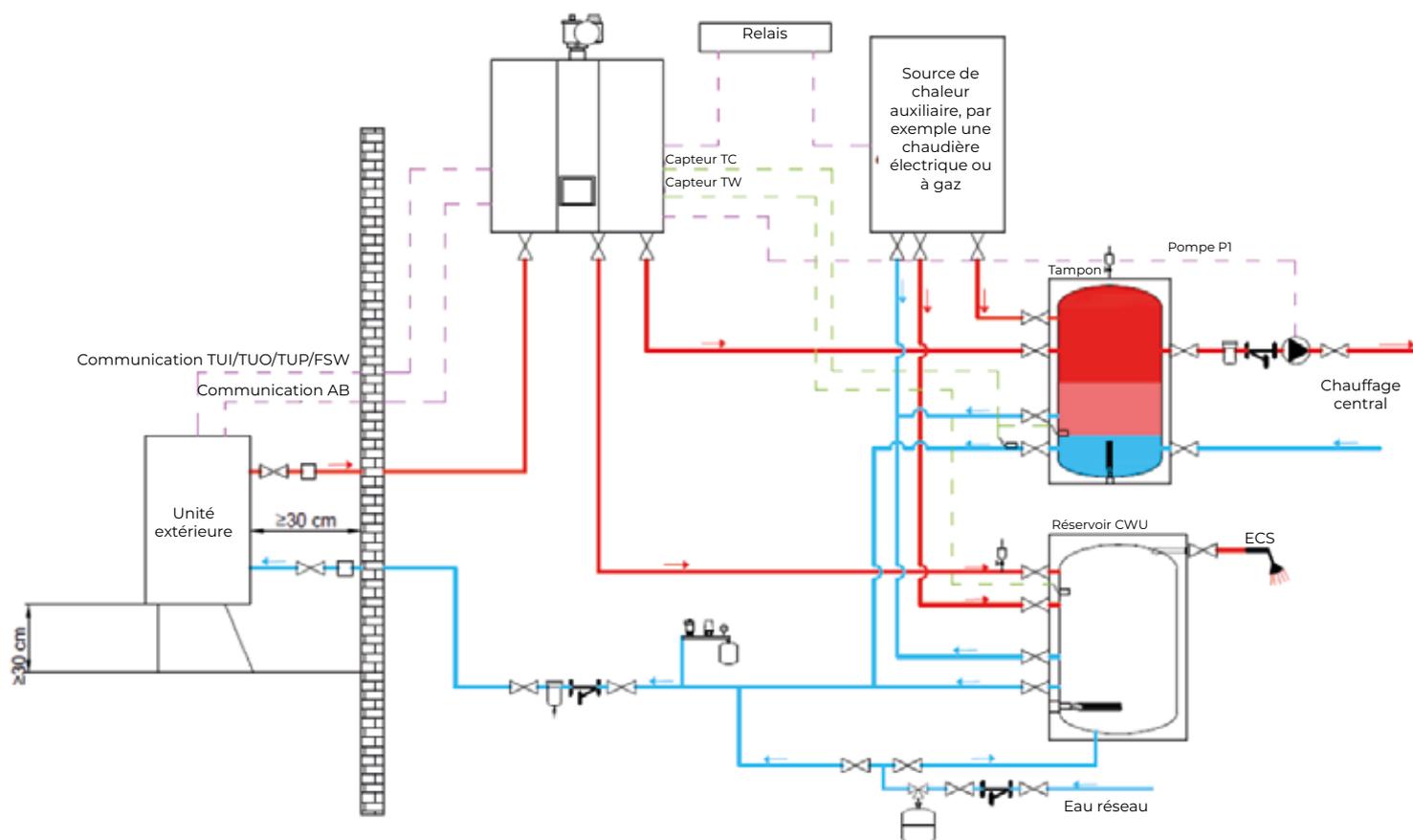
### Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Schémas d'installations

## 6. Pompe à chaleur HEIKO THERMAL avec CO + CWU et source de chaleur auxiliaire.

Schéma :  
THERMAL 6/9/12/15/19 kW avec CO+ CWU+ Sources de chaleur auxiliaires



### Informations complémentaires :

Volume tampon = puissance de la pompe en kW x 15 l.

L'installation nécessite 2 vannes antigel (elles ne doivent pas être dans une seule ligne) ou eau + propylène ou éthylène glycol 30% (-25°C)

Les dispositifs de chauffage dans le réservoir CWU et tampon ne sont pas requis. C'est l'option supplémentaire.

Réservoir d'eau chaude sanitaire avec deux bobines (pour pompe à chaleur 0,2 m<sup>2</sup>/kW).  
Volume du réservoir d'eau chaude sanitaire - 50 l x nombre de personnes

Câbles chauffants aux raccords hydrauliques fournis avec HL/HN/PE.

Thermostat du câble chauffant à côté des connexions d'alimentation de l'unité extérieure.

	vanne à bille		groupe de sécurité avec réservoir d'expansion
	séparateur d'air		kit de soupape de sécurité
	filtre magnétique		pompe de circulation
	filtre à mailles		évent
	soupape antigel		mitigeur
	capteur de température		récipient à membrane

# Schémas d'installations

Raccordement électrique pour le schéma 6 :

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO	
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH	
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS	
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS	
INACTIF	ES	
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2	
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3	

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2	<b>BORNIER HEIKO THERMAL 6</b>
INACTIF	P3 N	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	P2 N	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	P1 N	
INACTIF	Na La	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	L N	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L3 L2 L1 N3	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L3 L2 L1 N1	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L3 L2 L1 N	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	L N	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	HS
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	CS
INACTIF	ES
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 P

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 P PE P3 N P PE P2 N P PE P1 N P ENa La L N PE L3 L2 L1 N3 P PE L3 L2 L1 N1 PE L3 L2 L1 N PE L
INACTIF	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	
INACTIF	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	

**BORNIER HEIKO THERMAL 9/12**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT	FSW
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUP
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE RETOUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUI
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT	TUO
SIGNAL DE MODE DE CHAUFFAGE (DEUX ZONES DE TEMPÉRATURE)	TH
SIGNAL DU MODE CHAUFFAGE	COM
SIGNAL DU MODE REFROIDISSEMENT	COM
INACTIF	COM
MITIGEUR 2 (24 V;0-10 V)	COM 2
MITIGEUR 1 (24 V;0-10 V)	COM 1
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	B A
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L33 L23 L13 N3 PE

**BORNIER HEIKO THERMALIS/19**

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L32 L22 L12 N2 PE P3
INACTIF	N PE P2
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 2	N PE P1
POMPE DE CIRCULATION CO POUR LA ZONE 1	N PENa
INACTIF	La L3
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CO	L2 L1 N3 PE L3
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CWU	L2 L1 N1 PE L3
ALIMENTATION DU DISPOSITIF DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ	L2 L1 N PE L
ALIMENTATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE	N PE

**BORNIER HEIKO THERMAL 15/19**

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

---

Points importants concernant le raccordement de la source de chaleur auxiliaire :

- La source de chaleur auxiliaire pour CO doit toujours être raccordée sur un circuit indépendant de la pompe à chaleur, c'est-à-dire de manière à ce que le débit généré par la pompe de circulation de la source de chaleur auxiliaire n'affecte pas le débit généré par la pompe de circulation intégrée de la pompe à chaleur. Cela permet d'éviter une erreur de débit.
- La source de chaleur auxiliaire pour CO est commandée par un contacteur, c'est-à-dire que l'alimentation est transmise par un câble à 3 ou 5 fils les connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ENTRANTE POUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME CO.» et que vous connectez ensuite le même signal sortant des connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE POUR LE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE CO» à la source de chaleur auxiliaire par l'intermédiaire d'un relais. Si la source de chaleur auxiliaire est un chauffage supplémentaire installé dans le réservoir tampon, le relais peut être omis, tandis que les sections de câble et la protection du chauffage doivent être sélectionnées en fonction des exigences du chauffage.
- La source de chaleur auxiliaire pour CWU doit toujours être raccordée sur un circuit indépendant de la pompe à chaleur, c'est-à-dire de manière à ce que le débit généré par la pompe de circulation de la source de chaleur auxiliaire n'affecte pas le débit généré par la pompe de circulation intégrée de la pompe à chaleur. Cela permet d'éviter une erreur de débit. Dans le cas des réservoirs d'eau chaude sanitaire, il convient d'utiliser le trou de fixation d'un réchauffeur ou d'un second bobine.
- La source de chaleur auxiliaire pour CWU est commandée par un contacteur, c'est-à-dire que l'alimentation est transmise par un câble à 3 ou 5 fils les connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ENTRANTE POUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE SYSTÈME CWU.» et que vous connectez ensuite le même signal sortant des connecteurs marqués «ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SORTANTE POUR LE CHAUFFAGE INSTALLÉ EN PLUS POUR LE CWU» à la source de chaleur auxiliaire par l'intermédiaire d'un relais. Si la source de chaleur auxiliaire est un chauffage supplémentaire installé dans le réservoir tampon, le relais peut être omis, tandis que les sections de câble et la protection du chauffage doivent être sélectionnées en fonction des exigences du chauffage.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL6</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x2,5 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL9</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 3x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L	<b>HEIKO THERMAL12</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	N HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMALIS</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

ALIMENTATION 5x4 mm <sup>2</sup> YKY	PE L1 L2 L3 N	<b>HEIKO THERMAL19</b>
ALIMENTATION DU CÂBLE DE CHAUFFAGE (autour des CONNEXIONS HYDRAULIQUES) 3x1,5 mm <sup>2</sup> YKY	HS HN PE	
COMMUNICATION DE L'UNITÉ INT. AVEC UNITÉ EXT.	A B	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR DE DÉBIT DE L'UNITÉ EXT.	FSW FSW	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUO TUO	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ALIMENTATION D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUI TUI	
COMMUNICATION AVEC LE CAPTEUR D'ÉCHANGEUR DE L'UNITÉ EXT.	TUP TUP	

La couleur bleue indique les connexions électriques requises pour le schéma ci-dessus.

# Schémas d'installations

Réglages du régulateur requis pour le schéma 6 :

Chauffage/refroidissement



page 1/6

**Ligne 1** «Hystérésis d'arrêt du compresseur pour le chauffage ou le refroidissement» : Spécifier la température maximale à laquelle le système de chauffage central surchauffe jusqu'à ce que le compresseur s'arrête complètement. →

**Ligne 2** «Hystérésis de l'arrêt du compresseur en chauffage ou en refroidissement» valeur de la chute de température à laquelle l'unité redémarre en mode chauffage central →

**Ligne 3** «Réduire la vitesse du compresseur en chauffage ou en refroidissement» spécifie la différence de température à partir de laquelle la pompe à chaleur réduit la vitesse du compresseur jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. →

**Ligne 5** «Activer ou non la courbe de chauffe pour le chauffage» doit être activé si la courbe de chauffe est utilisée. →

page 3/6

**Lignes 1, 2, 3, 4, 5** spécifient les températures de consigne dans le système CO, pour les températures externes à la page 2 (par défaut : 1= -25°C; 2= -15°C; 3= -5°C; 4= 5°C; 5= 10°C) →

page 4/6

**Ligne 1** «Influence de la température interne sur la correction de la courbe de chauffage» doit être activé si l'option de contrôle de la pompe à chaleur avec la sonde de température ambiante est utilisée. →

**ligne 2** détermine la température ambiante pour le chauffage → **ligne 4** «Réglage de la température de départ fixe pour le chauffage» ne doit être réglé ici que si la courbe de chauffage et la sonde de température ambiante ne sont pas utilisées. →

page 5

**Ligne 1** «Réduction de la température élevée» doit spécifier le paramètre de température maximale de l'eau du système pour le chauffage central.

# Schémas d'installations

Chauffage c.w.u.



page 1/3

**Ligne 1** «Réglage de la température de chauffage ECS souhaitée». spécifier la température à laquelle l'eau chaude sanitaire doit être chauffée.

**Ligne 2** «Réglage de l'hystérésis de la température de réchauffage de l'ECS». Régler la valeur de l'hystérésis, c'est-à-dire la baisse de température en dessous de laquelle la pompe commencera à réchauffer l'eau du réservoir d'eau chaude sanitaire.

Mode de fonctionnement



page 1/2

**Ligne 1** «Chauffage de l'eau sanitaire» doit être désactivée pour cette option. →

**Ligne 2** «Circuit de chauffage» doit être activée afin de chauffer le réservoir de CO →

**Ligne 3** «Circuit de refroidissement» doit être activé si la pompe doit être utilisée pour le refroidissement. →

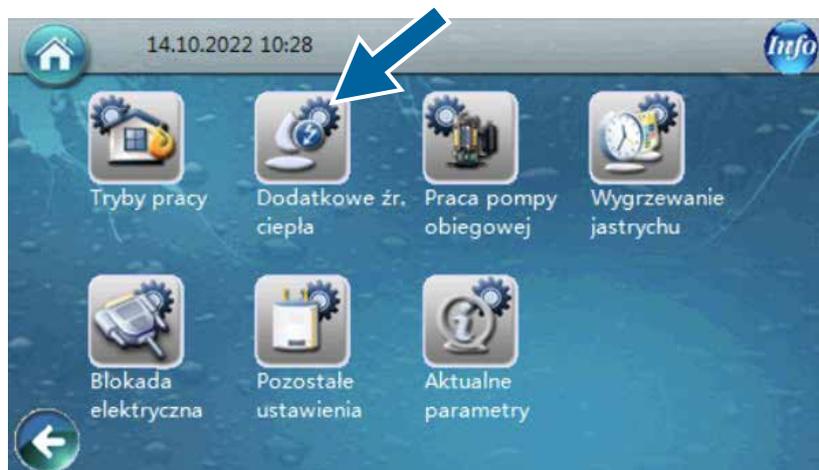
**Ligne 4** «Modes de fonctionnement de base» ne doivent être activés que si la pompe à chaleur doit être régulée en fonction de la température ambiante. →

page 2/2

**Ligne 1** «Signal de commutation du refroidissement au chauffage», sélectionnez «Température extérieure» pour déterminer quand le chauffage CO est activé en fonction de la température extérieure, spécifiée aux lignes 3 et 4.

# Schémas d'installations

## Sources de chaleur auxiliaires



### page 1/2

**Ligne 1** «Inclure ou non une source de chaleur auxiliaire lors du chauffage» : cette option doit être cochée. →

**Ligne 2** «Priorité à une source de chaleur supplémentaire dans la mémoire tampon lors du soutien au chauffage central». → donner la priorité à l'ordre dans lequel la source de chaleur supplémentaire est utilisée par rapport au chauffage électrique intégré, c'est-à-dire :

- Le dispositif de chauffage interne plus bas AH - Priorité pour laquelle le troisième degré de la source de chaleur auxiliaire pour le système CO sera une source de chaleur auxiliaire sur l'installation, par exemple une chaudière à gaz ; activée lorsque deux sections des chauffages électriques sont allumées. À savoir : I degré du dispositif de chauffage électrique → II degré du dispositif de chauffage électrique → source de chaleur auxiliaire
- Le dispositif de chauffage interne plus élevés AH - Priorité pour laquelle le deuxième degré e la source de chaleur auxiliaire pour le système CO sera une source de chaleur auxiliaire sur l'installation, par exemple une chaudière à gaz ; activée lorsque la première section du dispositif de chauffage électrique sont allumée. À savoir : I degré de dispositif de chauffage électrique → source de chaleur auxiliaire → II degré du dispositif de chauffage électrique.

**Ligne 3** «Inclure ou non une source de chaleur auxiliaire lors du chauffage c.w.u.» : cette option doit être cochée. →

**Ligne 5** «Relation entre la température de consigne et le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire» doit spécifier le temps en secondes que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire, en l'occurrence les chauffages. Si la pompe dépasse ce délai, elle démarre la source de chaleur auxiliaire.

### page 2/2

**Ligne 1** «Le temps de démarrage de la source de chaleur auxiliaire (dispositif de chauffage, chaudière)» doit spécifier le temps en minutes que la pompe à chaleur prendra pour chauffer l'eau du système de 1°C. Si la pompe à chaleur dépasse ce temps, elle démarrera la source de chaleur auxiliaire.

# Schémas d'installations

## De la pompe de circulation



### page 1/4

Ligne 4 «Durée de fonctionnement de la pompe P0» sélectionner la durée pendant laquelle la pompe de circulation intégrée fonctionnera lorsque la pompe à chaleur est à l'arrêt afin de vérifier correctement la température réelle dans le système. →

Ligne 5 «Réservoir tampon CO». dans le schéma ci-dessus, cette option doit être cochée, informant ainsi l'appareil qu'il fonctionne avec un réservoir tampon.

### page 2/4

Ligne 1 «Fonctionnement de la pompe P1 pour le chauffage» pour le système ci-dessus, cette option doit être activée pour que la pompe de circulation de la zone 1 soit commandée par la pompe à chaleur.

Ligne 4 «Fonctionnement de la pompe P2 pour le chauffage» pour le système ci-dessus ne pas cocher cette option.

## Autres réglages



### Page 4/6

Suivez la procédure de connexion de la pompe à chaleur au module Wi-Fi. La procédure est décrite en détail dans les instructions de connexion du module Wi-Fi sur le site [www.heiko.pl](http://www.heiko.pl).

# Activation d'urgence du dispositif de chauffage électrique.

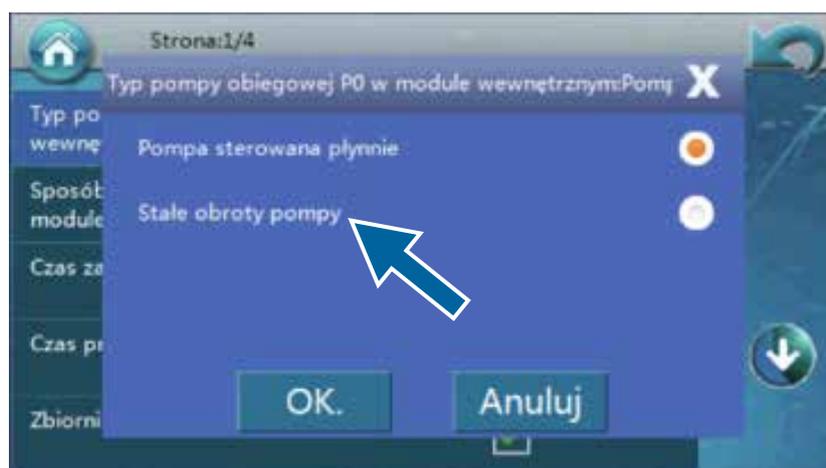
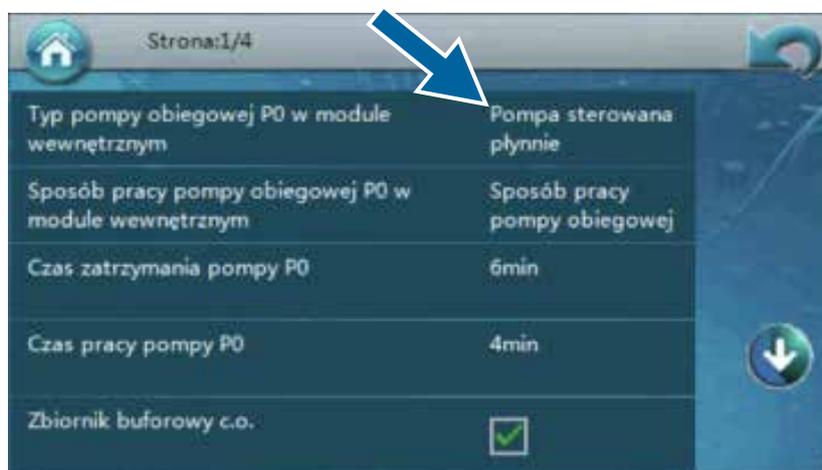
En cas d'un dysfonctionnement de l'appareil, l'option de démarrage d'urgence du chauffage électrique peut être utilisée. Dans ce cas, le chauffage électrique et la pompe de circulation du système de chauffage central sont activés. En cas de démarrage d'urgence du chauffage électrique, la vanne à trois voies intégrée à l'appareil n'est pas contrôlée. En mode d'urgence, la pompe à chaleur ne chauffe que le circuit de chauffage central. Dans cette situation, le chauffage de l'eau sanitaire peut être assuré, par exemple, par un réchauffeur supplémentaire installé dans le réservoir d'eau sanitaire.

**Attention !** Ne pas faire fonctionner le chauffage électrique de secours si l'installation n'est pas remplie d'eau. Maintenez la «flèche vers le haut» enfoncée pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre le chauffage électrique. Si le chauffage est éteint, l'écran affiche « - - - ».



1. Si le dispositif de chauffage est en marche, maintenez la «flèche vers le bas» enfoncée pendant 3 secondes pour afficher la température de consigne. Après avoir relâché la pression, la température réglée clignote à l'écran.
2. Pendant que la température réglée clignote, appuyez sur la «flèche vers le haut» ou la «flèche vers le bas» pour augmenter ou diminuer la température réglée du chauffage électrique.

**Important !** Pour que le chauffage électrique fonctionne correctement en cas d'urgence, la pompe de circulation doit être réglée sur une vitesse constante :



# Codes d'erreur

Code d'erreur :	Description :
P01	Protection de l'installation contre les surintensités
P02	Protection contre les surintensités de la phase du compresseur
P03	Protection du module IPM
P04	Protection de la recirculation de l'huile du compresseur
P05	Interrupteur à pression
P06	Réduction de la vitesse du compresseur en raison d'une pression excessive/basse
P07	Préchauffage du compresseur
P08	Protection contre la surchauffe du côté refoulement du compresseur
P09	Protection du capteur de température de l'évaporateur de l'unité extérieure
P10	Protection contre une tension alternative trop élevée/basse
P11	Arrêt du compresseur en raison d'une température ambiante élevée/basse
P12	Réduction de la vitesse du compresseur en raison d'une température ambiante trop élevée/basse
P13	Réduction de la vitesse du compresseur en raison d'une température ambiante trop élevée/basse
P14	Diminution de la vitesse du compresseur en raison d'une pression extrêmement basse détectée par le capteur de pression de condensation
F01	Erreur du capteur de température ambiante (Ta)
F02	Erreur du capteur de température de l'évaporateur extérieur (Tp)
F03	Erreur du capteur de température côté refoulement du compresseur (Td)
F04	Erreur du capteur de température côté aspiration (Ts)
F05	Erreur du capteur de pression d'évaporation (Pd)
F06	Erreur du capteur de pression de condensation (Ps)
F07	Erreur du pressostat haute/basse pression
F09	Erreur du ventilateur DC
F10	Erreur des ventilateurs DC
F11	Pression d'évaporation dans le système trop basse (Pd)
F12	Pression de condensation du système trop élevée (Ps)
F13	Erreur du capteur de température ambiante (Tr)
F14	Erreur du capteur de température de l'eau de service (Tw)
F15	Erreur du capteur de température de l'eau de refroidissement/chauffage (Tc)
F16	Erreur du capteur de température de l'eau à la sortie (Tw)
F17	Erreur du capteur de température de l'eau à l'entrée (Tw)

# Codes d'erreur

---

F18	Erreur du capteur de bobine de l'unité intérieure (Tup)
F21	Erreur du capteur de température du mitigeur (TV1)
F22	Erreur du capteur de température du mitigeur (TV2)
F25	Erreur de communication entre les panneaux de contrôle et PCB de l'unité intérieure ou extérieure
F27	Erreur de mémoire EEPROM de l'unité intérieure
F28	Absence de signal de retour PWM
F29	Erreur du mitigeur No 1
F30	Erreur du mitigeur No 2
S01	Erreur de protection de l'unité intérieure contre le gel en mode de refroidissement
S02	Débit d'eau trop bas
S03	Erreur de débitmètre d'eau
S04	Erreur de communication
S05	Erreur de connexion avec le port série
S06	Protection contre une température de sortie de l'eau trop basse en mode refroidissement
S07	Protection contre une température trop élevée de l'eau de sortie en mode chauffage/ refroidissement
S08	Erreur de dégivrage
S09	Protection contre une température de sortie de l'eau trop basse en mode chauffage/ refroidissement
S10	Erreur de débit d'eau trop bas
S11	Erreur de protection de l'unité intérieure contre le gel en mode de refroidissement
E01	Erreur de communication entre les panneaux de contrôle et PCB de l'unité intérieure ou extérieure
E02	Erreur de communication entre PCB de l'unité extérieure et PCB du module
E03	Erreur de courant de phase du compresseur (interruption/court-circuit)
E04	Erreur de courant de phase trop élevé (surintensité)
E05	Erreur du contrôleur de compresseur
E06	Défaut de tension DC du module trop élevée/basse
E07	Erreur AC
E08	Erreur EEPROM

**Attention !** En cas d'erreur, s'adresser au centre de service agréé qui a mis l'appareil en service ou recherchez un centre de service agréé sur le site web : <https://heiko.pl/sprzedaz-i-serwis/>

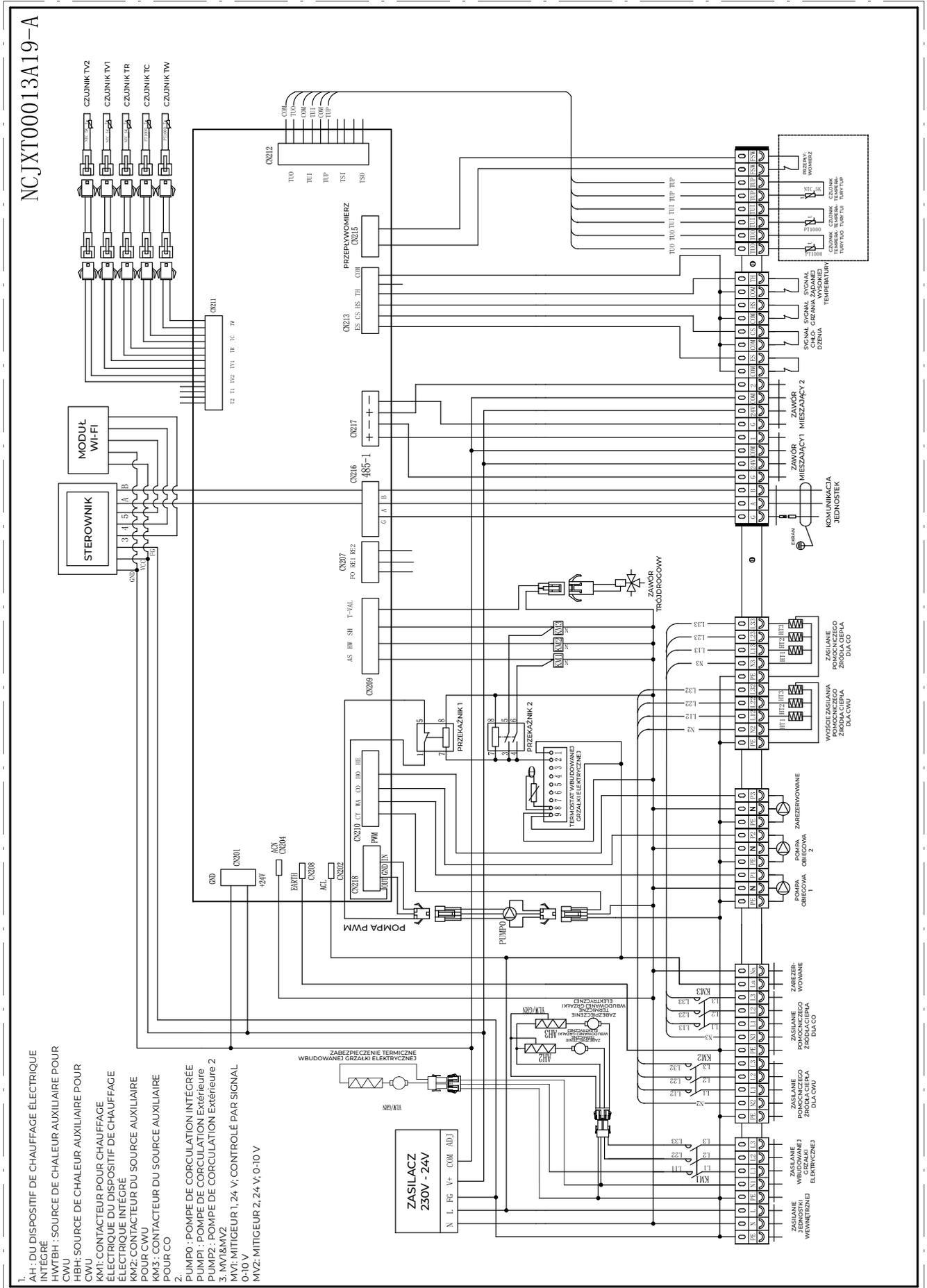
Toute intervention effectuée par des personnes ne disposant pas des autorisations requises entraîne la perte de la garantie !





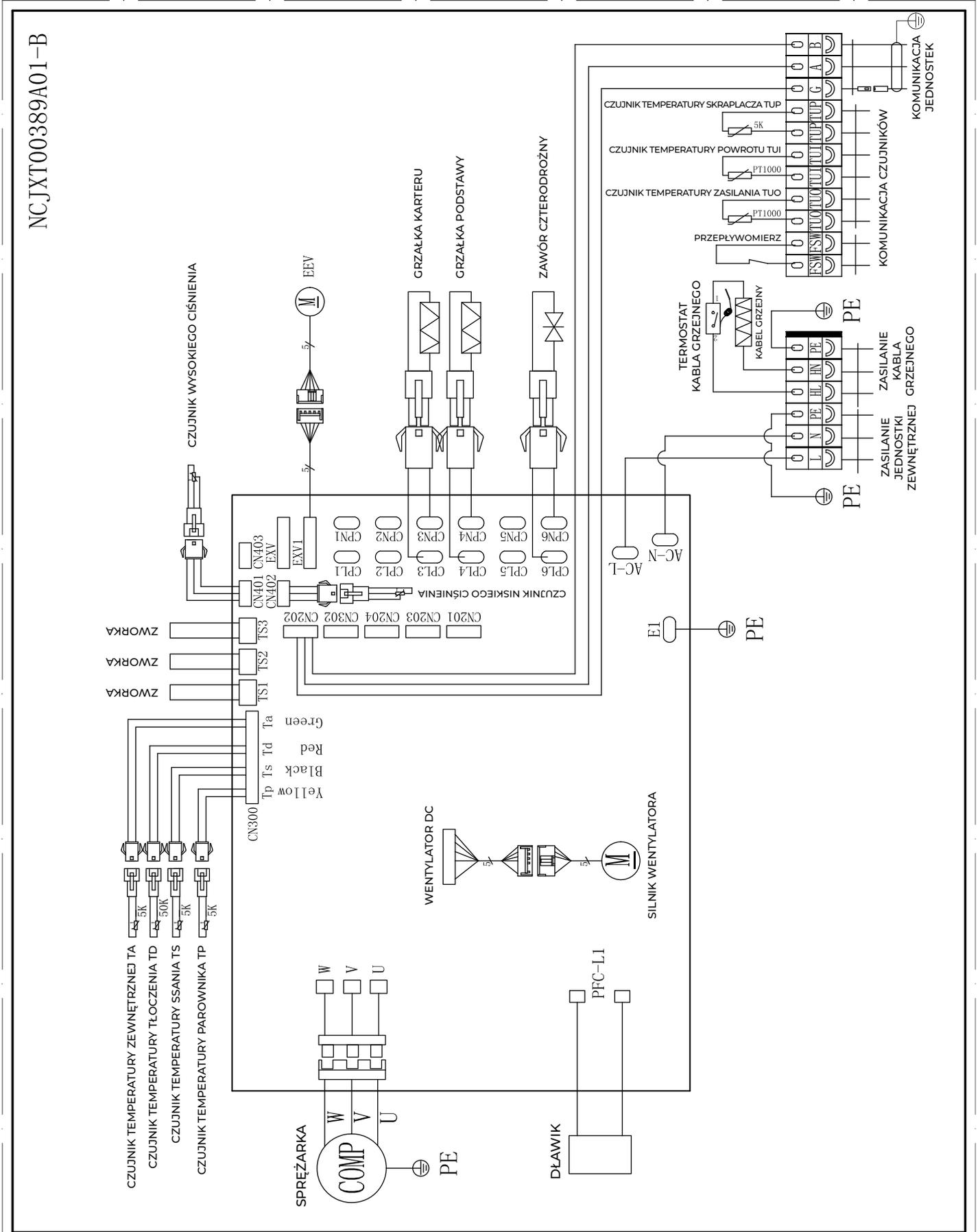
# Schémas électriques

Schéma électrique de l'unité intérieure THERMAL 15/19



# Schémas électriques

Schéma électrique de l'unité extérieure THERMAL 6/ 9/12





Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit de haute qualité. Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les recommandations qu'il contient afin d'éviter toute situation dangereuse.

Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en fonction de l'évolution du produit. Les spécifications actualisées de l'appareil sont indiquées sur un autocollant apposé sur l'appareil.

# HEIKO

**DISTRIBUTEUR GÉNÉRALE DES SYSTÈMES  
DE CLIMATISATION ET DES POMPES À CHELEUR HEIKO**  
REFSYSTEM SP. Z O.O.  
UL. METALOWCÓW 5, 86-300 GRUDZIĄDZ  
TÉL. +48 727 737 378  
[WWW.HEIKO.PL](http://WWW.HEIKO.PL)